

## SÉANCE DU JEUDI 17 NOVEMBRE 1938.

## VERGADERING VAN DONDERDAG 17 NOVEMBER 1938.

## SOMMAIRE :

## EXCUSES :

Absences motivées, page 30.

## PROPOSITIONS DE LOI :

## PRISE EN CONSIDÉRATION :

La Chambre prend en considération trois propositions de loi, p. 30.

## PROJETS DE LOI (Examen) :

## 1. AMNISTIE MILITAIRE (AMENDÉ PAR LE SÉNAT) :

Projet de loi modifiant et étendant les lois d'amnistie du 28 août 1919, du 31 octobre 1919 et du 28 juin 1921 :

1° Discussion générale. *Orateurs* : MM. **Mundeleer, Van Acker**, M. le lieutenant général **Denis**, ministre de la défense nationale, MM. **Borginon, Relecom, Ernest, Van Hoeck, M. Spaak**, premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur, M. **Eekelers**, p. 30. — M. **Van Buggenhout**, M. le lieutenant général **Denis**, ministre de la défense nationale, MM. **Van Acker, Borginon, Vandervelde, Fieullien**, p. 37. — M. **Piérard**, p. 39. — M. **Spaak**, premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur, MM. **Debacker, Borginon, Lahaut**, p. 40.

2° Dépôt d'un amendement de M. **Borginon**, p. 39.

3° Vote par appel nominal sur le renvoi à la commission, p. 41.

## 2. POURVOIS EN CASSATION :

Proposition de loi modifiant les articles 373 et 374 du Code d'instruction criminelle relatifs aux délais pour les pourvois en cassation. Lecture des articles, p. 42.

## 3. PROCÉDURE PÉNALE MILITAIRE (DU SÉNAT) :

Projet de loi relatif au délai d'appel dans la procédure pénale militaire. Lecture de l'article unique, p. 42.

## COMMUNICATION DU BUREAU :

1° M. le président signale qu'une motion a été déposée concernant l'entrée en Belgique des réfugiés israélites venant d'Allemagne, p. 36. — *Orateurs* : M. **Spaak**, premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur, M. **Relecom**, M. le ministre de la justice **Pholien**, Mme **Blume-Grégoire**, p. 36.

2° Le débat est fixé à mardi prochain, p. 37.

## RAPPORT (Dépôt) :

M. le ministre des colonies **De Vleeschauer** dépose le rapport sur l'administration du Congo belge pendant l'année 1937, p. 39.

## INTERPELLATIONS (Demandes) :

1. De M. **Schevenels** à M. le ministre des affaires économiques, des classes moyennes et de l'agriculture. (Suppression du champ d'expérience d'Ogy), p. 41.

2. De M. **Vindevogel** à M. le ministre de l'intérieur. Cas de M. **Neujean**, p. 41.

3. De M. **Brunfaut** à MM. les ministres des travaux publics et de la résorption du chômage, de l'intérieur et de la santé publique. (Pollution des eaux), p. 41.

## QUESTIONS :

Des questions ont été remises au bureau par MM. **Butaye, Fieullien, Peigroms, Vindevogel**, p. 42.

ANN. PARLEM. CH. DES REPR. — SESSION ORDINAIRE DE 1938-1939.

PARLEM. HAND. KAMER DER VOLKSVERT. — GEWONE ZITTING 1938-1939.

## INHOUDSOPGAVE :

## VERONTSCHULDIGINGEN :

Berichten van verhinderings, bladzijde 30.

## WETSVOORSTELLEN :

## INOVERWEGINGNEMING :

De Kamer neemt drie wetsvoorstellen in overweging, blz. 30.

## WETSONTWERPEN (Behandeling) :

## 1 MILITAIRE AMNESTIE (GEWIJZIGD DOOR DEN SENAAT) :

Wetsontwerp tot wijziging en ruimere toepassing van de amnestiewetten van 28 Augustus 1919, 31 October 1919 en 28 Juni 1921 :

1° Algemeene behandeling. *Sprekers* : de heeren **Mundeleer, Van Acker**, luitenant-generaal **Denis, Relecom, Ernest, Van Hoeck**, de heer **Spaak**, eerste-minister, minister van buitenlandsche zaken en buitenlandschen handel, de heer **Eekelers**, blz. 30. — De heer **Van Buggenhout**, luitenant-generaal **Denis**, minister van landverdediging, de heeren **Van Acker, Borginon, Vandervelde, Fieullien**, blz. 37. — De heer **Piérard**, blz. 39. — De heer **Spaak**, eerste-minister, minister van buitenlandsche zaken en buitenlandschen handel, de heeren **Debacker, Borginon, Lahaut**, blz. 40.

2° Indiening van een amendement van den heer **Borginon**, blz. 39.

3° Hoofdelijke stemming over de verwijzing naar de commissie, blz. 41.

## 2. VOORZIENING IN VERBREKING :

Wetsvoorstel tot wijziging van artikelen 373 en 374 van het Wetboek van strafvordering betreffende de termijnen van voorziening in verbreking. Lezing der artikelen, blz. 42.

## 3. MILITAIRE STRAFVORDERING (VAN DEN SENAAT) :

Wetsontwerp betreffende den termijn van hooger beroep in de militaire strafvordering. Lezing van het eenig artikel, blz. 42.

## MEDEDEELING VANWEGE HET BUREAU :

1° De voorzitter meldt dat een motie werd ingediend betreffende den toegang tot België van Joodsche vluchtelingen uit Duitschland, blz. 36. — *Sprekers* : de heer **Spaak**, eerste-minister, minister van buitenlandsche zaken en buitenlandschen handel, de heer **Relecom**, de heer **Pholien**, minister van justitie, Mevr. **Blume-Grégoire**, blz. 36.

2° De datum van het debat wordt vastgesteld op Dinsdag naastaande, blz. 37.

## VERSLAG (Indiening) :

De heer **De Vleeschauer**, minister van koloniën, legt ter tafel het verslag over het beheer van Belgisch Congo gedurende het jaar 1937, blz. 39.

## INTERPELLATIES (Aanvragen) :

1. Van den heer **Schevenels** tot den minister van economische zaken, middenstand en landbouw. (Afschaffing der proefvelden te Ogy), blz. 41.

2. Van den heer **Vindevogel** tot den minister van binnenlandsche zaken. (Geval van den heer **Neujean**), blz. 41.

3. Van den heer **Brunfaut** tot de ministers van openbare werken en werkverschaffing, van binnenlandsche zaken en volksgezondheid. (Besmetting van het water), blz. 41.

## VRAGEN :

Vragen werden gesteld door de heeren **Butaye, Fieullien, Peigroms, Vindevogel**, blz. 42.

## PRESIDENCE DE M. HUYSMANS, PRÉSIDENT.

## VOORZITTERSCHAP VAN DEN HEER HUYSMANS, VOORZITTER.

MM. Maes et Van Walleghem, secrétaires, prennent place au bureau.

De heeren Maes en Van Walleghem, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 heures.

De vergadering wordt geopend te 14 uur.

## EXCUSÉS.

M. D'Haese, indisposé; MM. Declercq, De Pauw et Vael, empêchés; MM. Carton de Wiart et Maenhaut, retenus à l'étranger, prient la Chambre d'excuser leur absence à la séance de ce jour.  
— Pris pour information.

## VERONTSCHULDIGINGEN.

Voor heden: de heer D'Haese, ongesteld; de heeren Declercq, De Pauw en Vael, belet; de heeren Carton de Wiart en Maenhaut, buitenslands.

— Voor kennisneming.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LÉGISLATION RELATIVE AUX ALLOCATIONS FAMILIALES EN FAVEUR DU PERSONNEL DES INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT AGRÉÉES ET SUBSIDIÉES.

*Prise en considération.*

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WETGEVING OP DE KINDERTOESLAGEN TEN GUNSTE VAN HET PERSONEEL DER AANGENOMEN EN GESUBSIDIEERDE ONDERWIJSINRICHTINGEN.

*Inoverwegingneming.*

M. le président. — Nous passons à la prise en considération de la proposition de loi de M. Heyman modifiant la législation relative aux allocations familiales en faveur du personnel des institutions d'enseignement agréées et subsidiées.

La discussion est ouverte. Personne ne demandant la parole, elle est close, et je mets la prise en considération aux voix.

— La prise en considération est mise aux voix et adoptée.

De inoverwegingneming wordt ter stemming gelegd en aangenomen.

La proposition sera renvoyée à la commission du travail et de la prévoyance sociale.

Het voorstel zal verzonden worden naar de commissie van arbeid en sociale voorzorg.

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 49quinquies AINSI QUE L'ARTICLE 52 DE LA LOI DU 4 AOÛT 1930 PORTANT GÉNÉRALISATION DES ALLOCATIONS FAMILIALES, MODIFIÉE ET COMPLÉTÉE PAR ARRÊTÉ ROYAL DU 30 MARS 1936.

*Prise en considération.*

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 49quinquies EN ARTIKEL 52 DER WET VAN 4 AUGUSTUS 1930, HOUDENDE VERALGEMEENING DER KINDERTOESLAGEN, AANGEVULD EN GEWIJZIGD BIJ KONINKLIJK BESLUIT VAN 30 MAART 1936.

*Inoverwegingneming.*

M. le président. — Nous passons à la prise en considération de la proposition de loi de M. Heyman modifiant l'article 49quinquies ainsi que l'article 52 de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales, modifiée et complétée par arrêté royal du 30 mars 1936.

La discussion est ouverte. Personne ne demandant la parole, elle est close, et je mets la prise en considération aux voix.

— La prise en considération est mise aux voix et adoptée.

De inoverwegingneming wordt ter stemming gelegd en aangenomen.

La proposition sera renvoyée à la commission du travail et de la prévoyance sociale.

Het voorstel zal verzonden worden naar de commissie van arbeid en sociale voorzorg.

PROPOSITION DE LOI RELATIVE A LA CRÉATION D'UN OFFICE DES DÉBOUCHÉS AGRICOLES ET HORTICOLES.

*Prise en considération.*

WETSVOORSTEL BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN EEN NATIONALEN DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUCTEN.

*Inoverwegingneming.*

M. le président. — Nous passons à la prise en considération de la proposition de loi de M. Joris.

La discussion est ouverte. Personne ne demandant la parole, elle est close, et je mets la prise en considération aux voix.

— La prise en considération est mise aux voix et adoptée.

De inoverwegingneming wordt ter stemming gelegd en aangenomen.

La proposition sera renvoyée à la commission des classes moyennes et des affaires économiques.

Het voorstel zal verzonden worden naar de commissie van middenstand en economische zaken.

PROJET DE LOI MODIFIANT ET ÉTENDANT LES LOIS D'AMNISTIE DU 28 AOÛT 1919, DU 31 OCTOBRE 1919 ET DU 28 JUIN 1921. (PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT.)

*Discussion.*

WETSONTWERP HOUDENDE WIJZIGING EN RUIMERE TOEPASSING VAN DE AMNESTIEWETTEN VAN 28 AUGUSTUS 1919, 31 OCTOBER 1919 EN 28 JUNI 1921. (ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.)

*Behandeling.*

M. le président. — Mesdames, messieurs, nous devrions aborder l'examen du projet de loi prorogeant, pour la durée d'un an, la loi du 11 avril 1936, complétant les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique et applicable aux travaux exécutés pour occuper les ouvriers chômeurs. Toutefois, l'honorable ministre des travaux publics et de la résorption du chômage n'étant pas présent, nous entamons d'abord l'examen du projet de loi modifiant et étendant les lois d'amnistie du 28 août 1919, du 31 octobre 1919 et du 28 juin 1921.

La discussion générale est ouverte.

Le premier orateur inscrit est l'honorable M. Mundeeler. Je lui donne la parole.

M. Mundeeler. — Le principe du projet qui nous est soumis a été admis et voté par la Chambre et le Sénat. Vous comprendrez que je ne veuille pas recommencer la discussion de la loi elle-même. Les sièges sont faits et la loi sera votée à nouveau par la Chambre.

Je voudrais cependant faire deux observations, l'une relative au rapport qui vous est présenté et l'autre concernant l'amendement proposé par la commission.

Le rapport a été voté à l'unanimité, car il reflétait d'une façon parfaite les idées qui ont été échangées au sein de la commission. Mais je lis dans ce rapport deux passages au sujet desquels, sans vouloir discuter et sans entrer dans des controverses inutiles, il me semble indispensable de faire des réserves.

Il y est dit notamment : « Si l'on enlevait aux futurs amnistiés tous les avantages matériels, livrets de dotation et rentes de chevrons de front, l'amnistie accordée n'aurait plus de signification et serait de nature à créer plus de mécontentement qu'auparavant. »

Il est dit plus loin : « Il est profondément regrettable que vingt ans après la guerre il soit encore question d'amnistie militaire, alors qu'on a amnistié de nombreux délits politiques même à caractère grave. »

Vous comprendrez tout ce qui pourrait être dit au sujet de ces appréciations.

Je m'en voudrais de retarder la décision qui doit intervenir, mais il faut que des réserves soient faites au sujet de pareilles appréciations.

J'en arrive à l'amendement proposé. Comme vous le savez, le Sénat a rejeté l'article 3 de la loi qui lui était présentée, article 3 qui accordait aux futurs amnistiés la dotation et des chevrons de front. La commission de la Chambre a estimé, dans sa majorité, qu'il y avait lieu de rétablir pour ces amnistiés la rente de chevrons de front et le droit à une dotation.

Je ne puis me railler à cette solution pour deux motifs. Au point de vue moral, j'estime que rien ne justifie ce traitement particulier de faveur que l'on voudrait accorder aux anciens combattants qui seront l'objet de l'amnistie qui vous est proposée.

On peut concevoir qu'on oublie, qu'on pardonne; mais il est une chose que je ne puis concevoir : c'est de faire profiter de lois de faveurs des gens qui, pendant la guerre, ne se sont pas bien conduits.

La loi sur les chevrons de front, la loi sur la dotation, sont deux lois de reconnaissance nationale pour bons services prestés au front par des militaires sous les armes.

La loi d'amnistie ne changera pas la qualité des services qui ont été prestés. Ces services ne méritent pas de la reconnaissance.

Plaçons-nous maintenant sur le terrain financier. Alors que de toutes parts un vrai état de crise existe, que dans les professions libérales, dans l'industrie, dans le commerce, on se trouve dans des situations particulièrement difficiles, alors que l'Etat a même songé — et j'espère qu'il y a renoncé — à toucher aux rentes d'invalidité, à les reviser, à les réduire ou à les frapper d'une taxe, alors que nous demandons en vain au gouvernement de supprimer la retenue de 10 p. c. dont est frappée la rente de chevrons de front, alors que le gouvernement nous refuse cette mesure en nous disant que les moyens financiers ne lui permettent pas de donner suite à cette demande, pourtant bien légitime, je ne puis vraiment pas admettre que l'on songe à donner de l'argent à des soldats amnistiés.

**M. Eekelers.** — Combien?

**M. Mundeeler.** — Je vous répons immédiatement. Il y a actuellement 6,752 anciens combattants qui par des lois d'amnistie antérieures ont déjà été amnistiés. Sur ces 6,752 amnistiés, 4,415 ont pu toucher leur dotation et leur rente de chevrons, parce qu'on a estimé que les délits pour lesquels on les avait amnistiés ne devaient pas entraîner de conséquence au point de vue financier. Il reste donc, de ces 6,752 anciens combattants amnistiés, environ 2,000 pour lesquels on a estimé ne pas pouvoir faire ce cadeau de reconnaissance nationale que constituent la rente de chevrons et la dotation. Il y a donc 2,000 amnistiés qui, si le projet de loi actuel était voté, toucheraient la rente de chevrons et la dotation. Il y a de plus 3,000 autres anciens combattants qui ne sont pas amnistiés et qui feront l'objet de l'amnistie actuelle. La mesure préconisée intéressera environ 5,000 anciens combattants, ce qui représente au point de vue financier un décaissement de 11 millions pour la dotation, plus la rente pour les chevrons de front. Pour cette année, cette rente représente environ 3 millions. L'Etat aurait donc à décaisser 11 millions plus ces 3 millions. J'ajoute que le montant de la rente de chevrons s'élève bientôt à plus de 5 millions par an.

**M. Eekelers.** — Sur un total d'un milliard!

**M. Mundeeler.** — Vous avouerez que ce n'est pas au moment où les rentes d'invalidité elles-mêmes sont menacées et où l'Etat est aux prises avec des difficultés financières que l'on peut donner de l'argent à ceux qui n'ont pas fait leur devoir comme ils auraient dû le faire.

S'il y a de l'argent à donner, et l'on devrait en trouver, il faudrait que l'on songeât à doter sérieusement l'organisme à la tête duquel le gouvernement a mis le général Six, qui doit venir en aide aux misères nombreuses dont souffrent les anciens combattants qui ne bénéficient pas de rente parce que pas invalides. La situation de ces anciens combattants est malheureuse. La reconnaissance nationale doit exister pour ceux-là comme pour les autres.

Tant au point de vue moral que financier, cet amendement est indéfendable; j'estime donc que nous devons le repousser.

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer verslaggever.

**De heer Van Acker,** verslaggever (op het spreekgestoelte). — Ik was zinnens niet tusschen te komen omdat ik dacht dat het ontwerp zooals het geamendeerd werd door de commissie, lijk een brief in de bus zou passeeren.

Ongelukkiglijk, de achtbare heer Mundeeler heeft nog de gelegenheid van deze bespreking te baat genomen om het standpunt uiteen te zetten dat hij reeds vroeger in de Kamer heeft verdedigd.

Hij heeft begonnen met voorbehoud te maken omtrent twee punten : dat het verslag vermeldt dat uitdooving der straf, zonder toekenning der oudstrijdersvergoedingen geen amnestie is en het te betreuren valt dat, twintig jaren na den oorlog, nog over amnestie moet gesproken worden.

Ik antwoord aan het achtbaar lid dat de meening in mijn verslag geuit niet mijn persoonlijke meening is, maar wel die van de meerderheid van de leden der commissie.

**De heer Van Buggenhout.** — Van de grootste meerderheid.

**De heer Mundeeler.** — Ik heb het ook gezegd.

**De heer Van Acker.** — Tot hiertoe heb ik dus niet in mijn eigen naam gesproken.

**De heer Fieulien.** — Hoeveel leden waren er tegenwoordig in de commissie?

**De heer Van Acker.** — De afwezigen waren er niet. (Gelach.)

Ik wil eerst en vooral doen opmerken dat alle erge gevallen zonder uitzondering uitgesloten blijven van amnestie. Er is geen geval van verklinking, verraad, bespieding of overloopen naar den vijand, waarvoor amnestie wordt verleend. Dat dient onderlijnd. Er blijven dus de andere gevallen, voor dewelke, mijnheer Mundeeler, ik u kan zeggen dat er belanghebbenden zijn die twintig jaar op amnestie wachten en tot onze verdienstelijkste soldaten behooren. (Zeer wel! op verschillende banken.) Als u dan zoo redeneert, meen ik te mogen zeggen dat gij, ofwel niet op de hoogte zijt van den toestand ofwel systematisch de zaak bekampt.

**De heer Eekelers.** — Alle twee!

**De heer Van Acker.** — De foestand is de volgende. Er zijn veel jongens die twee, drie en vier jaar voorbeeldigen dienst hebben gedaan in de eerste lijn, in de loopgrachten, en op het laatste oogenblik, velen zelfs toen het leger zegevierend het land binnentrok, een oogenblik van ontmoediging, van vertwijfeling hebben gekend en eenige dagen afwezig zijn gebleven van hun korps. Wel, die jongens werden tot nu toe uitgesloten van amnestie. Ik stel u de vraag of het niet redelijk is dat er, zonder de minste discussie, aan die jongens amnestie worde verleend en dat zij in staat worden gesteld ook het stoffelijk voordeel te genieten waarop zij recht hebben.

Ovenigens, ik meen niet dat er lang moet over gepraat worden. Wat wij vragen is een bevestiging van de stemming door de Kamer voor enkele maanden uitgebracht. Wij gaan niet verder dan de vroegere stemming : het geldt slechts een bevestiging, zonder meer.

Ik eindig met het volgende te zeggen. Mocht het inzicht bestaan amnestie te verleenen zonder de geamnistieerden in staat te stellen ook te genieten van de stoffelijke voordeelen, dan heb ik liever geen amnestie en ik meen dat in zulk geval de voorstanders van amnestie niet beter zouden kunnen doen dan tegen het ontwerp te stemmen. (Zeer wel! op verschillende banken.)

**M. le président.** — La parole est à M. le ministre de la défense nationale.

**M. le lieutenant général Denis,** ministre de la défense nationale (à la tribune). — Mesdames, messieurs, je voudrais que cette question d'amnistie fût jugée et discutée avec calme, dans le domaine de la raison et de la réalité. Si vous le voulez bien, nous allons procéder ensemble à cet examen.

Ce n'est pas la première fois que des dispositions d'amnistie sont prises. Déjà en 1919 et en 1921, des lois ont été votées. Elles accordaient le bénéfice de l'amnistie, avec des avantages matériels, aux délinquants militaires qui avaient commis des actes qu'on pouvait pardonner parce qu'ils ne présentaient pas un caractère de gravité excessive.

Dans la suite, quand la question d'une amnistie nouvelle s'est posée, on a estimé qu'il convenait, au moins à autant de titres que pour les délinquants civils, de prévoir des mesures de clémence pour des militaires ayant été l'objet de condamnations pendant la guerre.

C'est dans ces conditions que le projet a été présenté au parlement. Le texte a été soumis à la Chambre au cours de l'année 1937 et il a été renvoyé au Sénat. La discussion s'est déroulée à une époque où les circonstances dans lesquelles se trouvait le pays avaient déjà fortement évolué vers un *standing* financier et budgétaire moins bon. La question a été sérieusement débattue au Sénat. Le projet de loi, voté par la Haute Assemblée, constitue une sorte de compromis entre les principes de l'amnistie et les possibilités d'application qui ont été reconnues à cette époque.

Quand on veut résoudre une question sans tenir compte des réalités, on s'expose à aboutir à une solution qui, d'une part, n'est pas applicable et qui, d'autre part, heurte des situations acquises et des sentiments. Je crois qu'il en est bien ainsi en l'occurrence.

Si l'on examine les charges qui résulteraient de l'adoption du texte de votre commission, on constate, comme l'a fait remarquer M. Mundeeler, que les mesures s'appliqueraient à des personnes n'ayant pas profité des avantages conférés par les lois de 1919 et 1921.

Il faut donc prévoir, rien que pour la dotation, une dépense de 10 à 11 millions. En ce qui concerne la rente de chevrons de front, la dépense annuelle s'élèverait à 3 ½ millions en 1937 pour atteindre 5 millions en 1942. Tel qu'il est présenté, le projet qui prévoit la prise en cours des rentes au 1<sup>er</sup> janvier 1937 provoquerait, pour 1938, une dépense de 17 ½ millions. Or, vous savez combien cette année est critiquée au point de vue des finances de l'Etat.

Si nous étions dans une état d'euphorie financière, c'est des deux mains que je me rallierais à ce projet. Les amnisties qui bénéficieraient des lois nouvelles ne sont pourtant pas les militaires qui ont commis des actes peu graves. Dans le texte, il est dit que parmi ceux qui doivent profiter des nouvelles dispositions figurent des hommes qui ont commis des actes graves, des violences vis-à-vis des civils chez qui ils étaient hébergés, bref toute espèce d'infractions de ce genre. En sorte que, si je comprends qu'on puisse avoir vis-à-vis d'eux un geste d'oubli ou de pardon, je ne puis admettre qu'on leur accorde, malgré la situation dans laquelle se trouve le pays, une faveur qui constitue une récompense nationale, au même titre qu'à ceux qui ne se sont pas laissés entraîner par les circonstances dans le désespoir et qui ont continué à faire leur devoir complètement et intégralement pendant toute la guerre.

N'oublions pas que la rente de chevrons de front et la dotation constituent des témoignages de la reconnaissance nationale et qu'on ne peut pas songer à diminuer la situation de ceux à qui ce témoignage a été donné parce qu'ils ont fait tout leur devoir, au profit des autres qui ne l'ont pas fait au même titre. Et c'est bien le cas qui va se présenter. Vous connaissez tous la situation financière dans laquelle se trouve le pays; vous connaissez aussi les efforts que le gouvernement doit faire dans ce domaine et, confirmant ce que vient de dire l'honorable M. Mundeeler, nous ne pouvons pas consentir à diminuer au profit des amnistiés la récompense qui a été octroyée aux meilleurs de nos combattants. De sorte, messieurs, que le moment serait mal choisi, même si en principe la chose s'avérait sinon désirable, tout au moins possible, d'octroyer, peut-être au péril de situations acquises, 17 millions à d'anciens militaires qui, malgré le désir que nous ayons d'oublier leurs fautes, les ont malgré tout commises. En conséquence, mon devoir formel est de demander à la Chambre d'en revenir au texte du Sénat et de ne pas se rallier aux vues exposées dans le rapport de la commission. *(Très bien! sur certains bancs catholiques.)*

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Borginon.

**De heer Borginon** (op het spreekgestoelte). — Mevrouwen, mijne heeren, dit wetsontwerp komt ons van den Senaat terug meer dan één jaar nadat het door de Kamer was gestemd geworden en in aanzienlijk verminkten vorm. De sprekers die mij zijn voorafgegaan, hebben een werkelijk voorbeeld van bondigheid gesteld en ik zal dan ook van mijn kant zorgen niet al te lang te spreken.

Ik acht het nochtans noodig de hoofdargumenten die voor de amnestie pleiten nogmaals onder de aandacht van de Kamer te brengen. De militaire amnestie die wij nu behandelen is, in zekeren zin, slechts een onderdeel van het algemeen amnestieprobleem, zooals het hier in dezen tijd is gesteld en waarvan de Kamer het driedubbel aspect nog zeer goed kent: de politieke amnestie, de militaire en de administratieve amnestie. Terloops gezegd, mijnheer de eerste-minister, ben ik zoo vrij er aan te herinneren dat wij straks vanwege de Westuur geen bladen papier groot genoeg zullen kunnen krijgen om er de datums op te schrijven van de verschillende beloften door de opeenvolgende regeeringen gedaan in zake bestuurlijke amnestie, zonder dat daaraan trouwens het minste gevolg werd gegeven. Wij verwonderen ons daarover of eregeren ons daaraan niet: het geldt maar Vlamingen! *(Zeer wel! op de banken der Vlaamsche nationalisten.)*

Het is om technische redenen, dat de regering verkozen heeft de militaire amnestie afzonderlijk te doen behandelen en hiervoor bestaan inderdaad ernstige gronden. Het meerendeel der misdrijven,

die krachtens deze wet zullen geamnestieerd worden, vertoonen inderdaad geen politiek karakter. Aan den anderen kant heeft de gevolgde methode ook nadelen, en de uitslag tot denwelken wij gekomen zijn moet de Kamer hiervan overtuigen. Terwijl al de officieele sprekers, zoowel van eersten als van zesden rang, vol ontroering gesproken hebben over de dankbaarheid van het vaderland ten opzichte van de oudstrijders, zijn wij tot den uitslag gekomen, dat de politieke misdrijven geamnestieerd worden wanneer zij bedreven zijn geworden door niet-oudstrijders, maar dat, integendeel, wanneer diezelfde misdrijven, gestraft krachtens hetzelfde artikel 115 van het Strafwetboek, bedreven zijn geworden door militairen, het dankbaar vaderland aan die militairen zegt: Gij zult geen amnestie genieten voor een feit, dat wel zou geamnestieerd zou geworden zijn, wanneer het door een gewoon burger was bedreven.

Mijne heeren, laat ons de zaken zeer aanschouwelijk voorstellen. Behalve op het kapittel der politieke rechten, is aan D<sup>r</sup> Borms amnestie verleend, maar de oudstrijders, die in dezelfde beweging, uitgaande van dezelfde politieke ideologie, daden hebben gesteld waarop dezelfde artikelen van het Strafwetboek zijn toegepast geworden, hebben geen amnestie bekomen. Ik zal hier te dezer gelegenheid de argumenten niet herhalen, die op het algemeen plan voor amnestie pleiten, maar er is er een, mijne heeren, dat wij niet onvermeld kunnen laten, op gevaar af, dat men ons eens te meer zal verwijten, dat wij handelen in een stemming van verbittering en dat wij eigenlijk toch niet toegankelijk zijn voor de redelijke taal der officieele menschen. Het is namelijk dat, voor wat de politieke misdrijven betreft, gestraft worden is, en in de weigering van amnestie volhard wordt door een gezag, dat geen moreelen titel had om op te treden tegen diegenen die het misdrijf bedreven hebben. *(Zeer wel! op de banken der Vlaamsche nationalisten.)*

Op dit stuk, mijne heeren, zullen wij toch de prescriptie niet laten intreden.

En nu, kom ik tot den tekst die ons is voorgelegd. De achtbare verslaggever heeft in zijn uiteenzetting enerzijds aangekondigd dat de tekst die door de commissie werd aangenomen amnestie weigert voor een reeks daden die men, als ge wilt, als de allerzwaarste kan bestempelen. Onze houding te dien aanzien is klaar en werd nooit veranderd. Voor ons is ook deze wet voor meer dan negen tienden waardeloos wanneer de tekst van artikel 2 zooals die en door de commissie van de Kamer en door den Senaat is aangenomen, behouden wordt. Wij zullen op dat artikel 2 de hoofdelijke stemming vragen, en wanneer deze tekst wordt gehandhaafd, dan zullen wij stemmen tegen het geheel van het ontwerp. Wij zullen inderdaad nooit aanvaarden dat men na meer dan twintig jaar volharde in de hardvochtigheid waarmede de soldaten zijn getroffen, die onder den druk van de mistoestanden die achter den IJzer bestonden overgekomen zijn naar het bezette gebied, of die onder den invloed van de oorlogsellende, van physische en moreele uitputting, niet in staat waren om langer de hardheid van dat leven te dragen.

Het is bijna onbegrijpelijk dat wij op dit oogenblik deze rechtvaardige zaak nog moeten bepleiten tegenover zooveel onwil en zooveel onbegrip. Ik wil en wij gaan hier niet in den breede op terugkomen. Men spreekt in dit verband van verraad en wat weet ik al meer.

Verraad, mijne heeren, is gelijk het meerendeel der menschelijke dingen een zeer relatief iets. U geeft teekens van verbazing, mijnheer de minister, — en ik bewonder die frischheid van uw gemoed, — maar dat is inderdaad zóo.

De mannen van 1830 waren, tot voor enkele jaren, in de oogen van Den Haag nog steeds rebellen, terwijl zij hier, op al onze pleinen, standbeelden hebben gekregen die doorgaans uitblinken door hun gemis aan esthetische waarde.

**M. le lieutenant général Denis**, ministre de la défense nationale. — Mais ce n'était pas des rebelles vis-à-vis de leur pays!

**De heer Borginon.** — De Vlamingen aan wie gij amnestie weigert, zijn misschien wel rebellen geweest tegenover uw Staat, maar nooit tegenover hun volk! *(Levendige toejuichingen op de banken der Vlaamsch-nationalisten.)*

**M. Spaak**, premier ministre et ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Il y a deux Borginon, celui des conférences et celui de la tribune parlementaire.

**De heer Borginon.** — Zooals er ook twee « Spaaken » zijn, deze van de ministerbanken en deze der socialistische congressen. *(Nieuwe en levendige toejuichingen op dezelfde banken.)*

**M. Spaak**, premier ministre et ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Il y en a même plus que deux. *(On sourit.)*

**De heer Borginon.** — Borms, mijne heeren, is een verrader geweest. Het staat immers zoo geschreven in artikel 115 van ons strafwetboek. Maar Masaryck, die precies dezelfde methode heeft aangewend...

**M. Spaak,** premier ministre et ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Mais vous avez déjà dit cela vingt fois!

**De heer Borginon.** — Ja, en ik zal het nog honderdmaal herhalen. *Zeer well op de banken der Vlaamsch-nationalisten.)*

En de minister-president van Tsjechoslowakije, die nog maar pas enkele dagen geleden is afgetreden, generaal Sirovy, was om u te dienen, mijnheer de minister, een overlooper naar den vijand, precies zooals Jules Charpentier, en niettemin in uw oogen een held!

Laat ons die zaken van uit de werkelijkheid beschouwen. Het is niet zoo eenvoudig als uw teksten en uw vonnissen het wel voorstellen. Ik neem aan, dat voor dezen, voor wie het conformisme, het zich gedragen naar de bestaande toestanden en normen de hoogste wet is, dit tekortkomen ontrouw beteekent tegenover den Staat. Maar in de oogen van duizenden en duizenden in Vlaanderen, in de oogen van alle bewuste Vlamingen zonder onderscheid, tot welke partij zij ook behooren, is daar iets anders geweest, dat ook in uw oogen eerbiedwaardig zou moeten zijn, en dat is namelijk het conflict tusschen die Staatstrouw en tusschen hun trouw aan hun volk. En indien zij in gemoed dit conflict hebben opgelost ten voordeele van hun volk, dan kan het zijn dat gij nog altijd sterk genoeg zijt om hun een rechtvaardige amnestie te weigeren.

Maar gij zijt niet sterk genoeg, en u hebt het moreel gezag niet om een dergelijke houding door het Vlaamsche volk te doen goedkeuren. *Zeer well en toejuichingen op de banken der Vlaamsche nationalisten.)*

Ik had gedacht dat men op dit oogenblik, en ook op de banken van de regeering, een beetje voorzichtiger zou geweest zijn; ik begin te gelooven, mijnheer de minister, dat activisme één van de zaken is waarvan gij het minst gaarne moet hooren spreken. Hoevele weken is het geleden dat een begin is gemaakt geworden met de mobilisatie, en dat onmiddellijk daarna, op breede schaal, in Wallonië een vreesstoestand is tot uiting gekomen, die u moest doen begrijpen dat, was er een oorlog gekomen, en was vanwege Frankrijk, een oogenblik gedaan geweest om over ons land naar Duitschland te trekken, dan weet gij, omdat namelijk uw vrienden in het socialistisch ongeslacht het gezegd hebben, dat op ruime schaal in Wallonië geweerd zou zijn geworden om tegen Frankrijk te vechten.

**De heer Goffaux.** — In Vlaanderen ook.

**De heer Borginon.** — Wij geven er u akte van dat gij niet zoudt gevochten hebben!

Wat heeft inderdaad de heer Truffaut verklaard? Het volgende :

« Ces troupes massées dans le Hainaut ont troublé la conscience wallonne. Elles nous ont mis dans le risque de devoir combattre avec l'Allemagne contre la France. »

En de heer Gailly verklaarde :

« Il faut que les dirigeants de ce pays sachent que les travailleurs ne tourneront pas leurs fusils et leurs canons contre le peuple français. »

**M. Samyn.** — Il y a tout de même encore un peu de différence entre la France et l'Allemagne, me semble-t-il.

**M. Schevenels.** — Très bien! *(Colloques.)*

**De heer Borginon.** — « Et si cette éventualité se produisait », ajoutait M. Gailly, « nous irions à la guerre civile. Je l'affirme, conscient de mes responsabilités. »

Deze aanhaling schijnt den achtbaren heer Spaak op zijn plaats van eerste-minister meer te hinderen dan het uitspreken van de voordoen door de socialistische redenaars op hun congres.

Mijne heeren, is het dat Wallonië, dat op zoo een voorbeeldige en vaarachtig ontroerende wijze, blijf heeft gegeven van zijn onvoorwaardelijke gehechtheid aan den Belgischen Staat, is het dat Wallonië lat hier de amnestie aan de Vlaamsche activistische soldaten zou willen weigeren?

Nu ik deze schaamteloosheid heb aan de kaak gesteld, een laatste voordoe artikel 2bis, het nieuw artikel dat de Kamer al eens heeft gestemd, dat de Senaat, waar de oudstrijders vermoedelijk niet

zeer talrijk vertegenwoordigd zijn (het is een kwestie van leeftijd), dat de Senaat heeft afgewezen en dat de Kamercommissie terug in het voorstel wil brengen.

Waarom ontkennen dat er een financieele kant aan het ontwerp is die wij liever niet op onzen weg zouden vinden? Er wordt ineens zoo: bezwaar tegen geopperd dat eenige gedevalueerde millioenen worden gegeven aan de oudstrijders dan wanneer men er nooit ernstig aan gedacht heeft allerlei onverdedigbare voordeelen te ontzeggen, o. a. aan zekere officieren.

Op de banken van de ministers heb ik nooit een teken van verontwaardiging gezien naar aanleiding van de kumuls bijvoorbeeld van officieren die in actieven dienst zijn, vooral in de hoogste rangen, en die een hoog invaliditeitspensioen koppelen met het voordeel van de volle wedde gehecht aan hun rang.

Wij zijn er nooit in gelukt vanwege de regeering te bekomen dat zij eens een ernstig begin zou maken met de uitvoering en de toepassing van de maatregelen voorgeschreven in het verslag Francqui, dat nu bijna tien jaar oud is.

**De heer Debacker.** — Zeer well!

**De heer Borginon.** — Maar als het gaat om enkele duizenden schamele dompelaars, de zwaksten die het zwaarst geleden hebben in de oorlogsellende en, hoe zonderling het ook voor u moge klinken, die misschien het meest titel hebben om de stoffelijke voordeelen op te eischen omdat zij meer gebroken zijn geworden door de oorlogsellende en omdat zij juist ter wille van de ondraaglijke moreele en stoffelijke ellende welke zij hebben doorstaan, de misdrijven hebben begaan die wij na twintig jaren zullen gaan amnestieeren. Als het daarop aankomt, dan wordt ineens het financieel argument het hoofdargument. De heer Mundeleer is bereid aan die sukkelars alles te geven, hun eer, hun ongeschonden reputatie, al de geestelijke goederen, die, in de oogen van den wetgever, de hoogste waarde zouden moeten hebben; alleen geld kan er niet van af. De burgerij kon zichzelf niet beter afschilderen dan bij monde van den heer Mundeleer. Maar heeft de Kamer wel al eens nagedacht over de cijfers medegedeeld door den heer Mundeleer en door den heer minister van landsverdediging? Wij vernemen van deze beide heeren dat een vroegere amnestiewet toepasselijk is geweest op 6,752 oudstrijders. Daarvan waren er 2,337 die de stoffelijke voordeelen aan de oudstrijders toegekend nooit hebben gekregen. Volgens de ramingen van den heer minister, zouden er nu nogmaals 3,000 totaal ongeamnestieerden overblijven. Dat maakt dus 9,752 gevallen buiten al diegenen dan nog die gestorven zijn en buiten al diegenen die aan mindere straffen hebben blootgestaan dan dezen waarvoor nu een wet zou noodig zijn.

Ik doe een beroep op de ervaring en het gezond verstand, vooral van al de aanwezige oudstrijders. Bij de tien duizend onzer kameraden op het front werden door de krijgsraden veroordeeld tot straffen die voldoende gewichtig waren om niet langs een eenvoudige begenadiging te kunnen kwijtgescholden worden. Er is voor bij de tien duizend oudstrijders een wetgevend ingrijpen noodig geweest. We weten dat de negen tienden van die gevallen zich hebben voorgedaan bij de soldaten die dienst deden op de voorlinie, niet achteraan, niet in de munitiefabrieken, niet bij dezen die in de etapes van allen aard dienst deden. Voor die feiten zijn gestraft geworden soldaten die werkelijken krijgsdienst hebben verricht. Welnu, er zijn op geen enkel oogenblik, geloof ik, veel meer dan 120,000 soldaten in eerste linie geweest. Dus, onder de soldaten van het strijdend leger zouden acht of negen ten honderd zich volkomen onwaardig gedragen hebben; indien we de vermelde statistieken moesten gelooven. Ik trek de cijfers van den achtbaren heer minister niet in twijfel; ik weet dat ze echt zijn: het zijn bloote, koude statistieken. Maar ik heb met die mannen meegeleefd. Ik weet in welke voorwaarden zij geleefd hebben en in welke omstandigheden zij gehandeld hebben, en ik zeg u dat hetgeen de soldaat in de voorlinie te verduren had, op bepaalde oogenblikken voor de zwaksten onder hen naar lichaam en naar ziel, zoo ondragelijk werd dat het volkomen te begrijpen was dat ze die feiten bedreven. En het gaat werkelijk niet op te beweren dat boosaardig inzicht — dat slechts bij enkelen onder hen heeft bestaan — de aanleiding is geweest tot de gedragingen waarvoor 't meerendeel vóór den krijgsraad werden gebracht, waar een rustkuur het eenig aangeduide ingrijpen zou zijn geweest.

Welnu, mijne heeren, dat is de werkelijkheid in bloed en vleesch, die ik stel tegenover uw papieren werkelijkheid. Ik ben dan ook gelukkig geweest den verslaggever in zijn korte tusschenkomst te hooren bevestigen, dat ook in zijn meening, wanneer de Kamer dit artikel 2bis, dat de stoffelijke voordeelen terugschent, zonder terugwerkende kracht, aan de geamnestieerde oudstrijders moest verwerpen en aldus terugkomen op haar eigen stemming van enkele maanden geleden, al diegenen die werkelijk partijgangers zijn van amnestie en niet van een karikatuur van amnestie tegen een aldus verminkt voorstel zouden moeten stemmen. *(Applaus op de banken der Vlaamsch-nationalisten.)*

**M. le président.** — La parole est à M. Relecom.

**M. Relecom.** — Mesdames, messieurs, je voudrais ajouter quelques mots seulement à ce qui a déjà été dit par l'honorable rapporteur sur le projet qui nous est renvoyé par le Sénat.

Je considère comme lui — et la commission semble avoir été unanime sur ce point — que tel qu'il nous revenait du Sénat, le projet était sans signification. En effet, voter une loi d'amnistie et ne pas rétablir dans leurs droits les amnistiés, c'est voter, qu'on le veuille ou non, une caricature d'amnistie. Il s'agit d'une mesure de grâce particulière octroyée dans des conditions limitées, mais non d'une amnistie. Amnistier signifie effacer toute trace des peines qui ont frappé les anciens combattants et les rétablir entièrement dans leurs droits.

Je crois de plus qu'il est vraiment pénible d'entendre le ministre de la défense nationale nous déclarer : « Ah ! si nous vivions des temps meilleurs au point de vue financier et si nous connaissions une période d'euphorie, j'accorderais ce que demande la commission, c'est-à-dire les chevrons de front et les autres avantages financiers que l'amnistie vise à rendre à ces anciens combattants. »

On ne peut se laisser guider par les considérations budgétaires. Ou l'on vote l'amnistie et on en supporte les conséquences, ou l'on déclare ouvertement qu'on est contre. De plus, qu'on nous présente ceux qu'on veut amnistier comme ayant commis des infractions graves. Même si c'est vrai pour certains, il faut, ainsi que M. Borginon l'a rappelé, se souvenir des conditions dans lesquelles ces délits ont été commis. Lorsqu'on dit que ceux qui ont été frappés sont de mauvais soldats en les opposant à ceux qui n'ont pas subi de condamnation pendant la guerre, on oublie les circonstances dans lesquelles ont vécu les combattants de 1914 à 1918.

Il faut admettre que des hommes qui avaient combattu vaillamment pendant un an et demi ou deux ans, d'avantage même, aient pu avoir un moment de faiblesse. C'est la raison pour laquelle notre groupe votera, dans son texte primitif, c'est-à-dire en suivant le rapporteur de la commission, l'amendement qui rétablit l'article 3 supprimé par le Sénat.

**M. le président.** — La parole est à M. Ernest.

**M. Ernest.** — Cette question de l'amnistie n'est pas nouvelle. Il y a longtemps qu'elle est pendante et il y a longtemps que des voix se sont fait entendre, notamment sur les bancs de la gauche socialiste, pour réclamer l'amnistie. Encore faut-il comprendre ce qu'est l'amnistie.

M. Relecom vient de nous déclarer qu'à son sens l'amnistie comportait la réintégration dans tous les droits. Mais la rente de chevrons de front et les indemnités votées par le parlement au lendemain de la guerre ne sont pas des droits, comme l'a du reste indiqué M. le ministre de la défense nationale.

C'est un témoignage de reconnaissance nationale, et je ne puis m'empêcher de penser à ce que fut l'atmosphère de cette Chambre lorsque ces lois furent votées. C'était une atmosphère de reconnaissance envers ceux qui avaient combattu pour le pays, qui avaient largement fait leur devoir.

Il y eut évidemment dans la grande masse des combattants quelques faiblesses. Il en est que la Chambre a excusés et a déjà amnistiés. Parmi les bénéficiaires de ces amnistiés, il y a notamment ceux qu'on a appelés les déserteurs de l'armistice, c'est-à-dire ceux qui, au lendemain des combats et retrouvant la douceur du foyer abandonné, ont oublié que la caserne les attendait encore. Mais ceux-là ont été amnistiés par la Chambre. (Hilarité.)

**M. Van Acker.** — Il s'agit de ceux-là.

**M. Ernest.** — Il s'agit aussi d'autres soldats.

Oui, de ceux auxquels songeait probablement M. Borginon lorsqu'il parlait des soldats du front.

Il en est qui ont déserté face à l'ennemi et qui sont allés, de propos délibéré, chez l'adversaire, à qui ils ont donné des indications et des renseignements sur la structure du front belge, renseignements qui ont permis le bombardement de nos positions.

**M. Borginon.** — Il n'y en a pas un seul dans ce cas.

**M. Ernest.** — Je ne puis voter l'amnistie pour ces gens-là ; je ne puis surtout admettre leur réintégration dans ce que M. Relecom appelle « des droits », alors qu'il s'agit d'avantages accordés par la nation en reconnaissance aux combattants.

Nous devons aider le gouvernement afin qu'il puisse rendre aux anciens combattants qui ont fait leur devoir jusqu'au bout, du premier jour jusqu'au dernier, tout ce qui leur a été accordé dans le passé. Une distinction essentielle doit être faite entre celui qui est sans reproche et celui qui a failli à son devoir. Si vous ne faites pas cette différence, qu'arrivera-t-il demain si un nouveau conflit éclatait ? (Interruptions.)

Je voterai donc le projet de loi tel qu'il nous revient du Sénat. Je le voterai d'autant plus qu'il contient une clause, introduite par l'amendement de notre collègue Brunet, permettant au ministre d'examiner les cas spéciaux et intéressants : cette clause permet au ministre de la défense nationale de prendre une mesure de grâce endéans les trois mois de la promulgation de la loi. Cette disposition donne satisfaction aux anciens combattants et répond aux vœux de leurs organisations.

En terminant, je demande à la Chambre de voter le projet de loi tel qu'il nous est proposé. (Très bien ! sur divers bancs.)

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Van Hoeck.

**De heer Van Hoeck (op het spreekgestoelte).** — Mevrouwen, mijne heeren, ik heb niets bij te voegen bij de redevoering die ik de eer had vanaf deze plaats uit te spreken tijdens de zitting van den 3<sup>o</sup> Juni 1937 wanneer de Kamer voor de eerste maal de ruimere toepassing van de amnestiewetten van 28 Augustus 1919, 31 October 1919, en 28 Juni 1921, besprak.

De argumentatie die ik toen naar voren bracht blijft dezelfde. Toen reeds hadden wij ons akkoord verklaard over het amendement van de commissie, dat thans opnieuw ter sprake komt. En wij beriespen ons alsdan, zooals wij het nu nogmaals durven doen, op den goeden wil van de regeering, opdat zij begrippe dat er momenten kunnen geweest zijn, dat het soms onmogelijk was het onnoemelijke leed van de oorlogsjaren verder te dragen. Het is toch niet mogelijk, heer minister, en u zult mij begrippe, dat jongelingen die éénmaal de wapenstilstand afgekondigd, dus wanneer de oorlog virtueel geëindigd was, hun familie vervoegden, als verraders van land en van volk kunnen worden beschouwd en dus van het voordeel van deze wet bepaald zouden blijven uitgesloten. Dit is toch wel in uw geest de draagkracht van de voorstellen die ons werden onderworpen. Dat is werkelijk te veel van ons gevraagd.

Er moet de spons gevaagd over fouten, avvalligheden, zwakheden, die best kunnen worden begrepen, wanneer men ze plaatst in den gruwel van de oorlogsjaren.

Wat wij thans vóór hebben op de besprekingen die in deze Kamer plaatsgrepen op 3 en 4 Juni 1937 is, dat zelfs de achtbare heer minister van landsverdediging de gegrondheid inziet van de billijkheid en ook van de rechtvaardigheid der hier uitgebrachte wenschen, zooals ze in artikel 3 van het wetsontwerp door den achtbaren heer Van Acker zijn toegelicht.

Het blijkt dus nog enkel een budgetair probleem. De principiekwestie schijnt bij de regeering niet meer gesteld, en tegenover de besprekingen die wij hier gevoerd hebben in 1937 is dus desaan gaande een ruimen stap voorwaarts geschreden. Dat maakt dan ook onze houding tegenover het probleem zooals de regeering het stelde in 1937. Om wille van de rechtvaardigheid kunnen wij niets anders, mijne heeren, dan onze houding van Juni 1937 getrouw blijven. Het moet in onzen geest gedaan zijn met de bepaalde opruiming van al de oorlogswonden, en het voorstel zooals het werd neergelegd door de commissie draagt daar ontegensprekelijk toe bij.

En wat de budgetaire kwestie betreft, laat ons samen onderzoeken : hoe deze kan opgelost. Er kan gebeurlijk een modus van uitbetaling gevonden worden, die minder zwaar, althans, op de begroting weegt. Vergeten we echter niet dat het hier geldt : Belgische burgers, waartusschen er vele honderden zijn die gedurende vier jaar, alle dagen, voor land en volk, het offer van hun leven aanboden.

Mijnheeren, ik herhaal dat ik met mijn vrienden zal getrouw blijven aan de stemming die wij hebben uitgebracht in Juni 1937, en dat wij het amendement van de commissie zullen goedkeuren. (Zeer wel ! op vele banken.)

**M. le président.** — La parole est à M. le premier ministre.

**M. Spaak,** premier ministre et ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Messieurs, je monte à cette tribune pour répéter et confirmer ce que le ministre de la défense nationale vous a dit tout à l'heure. Il est absolument impossible au gouvernement d'accepter le rétablissement du texte de l'article 3 et de consentir, dans les conditions actuelles, à la dépense de plus de 17 millions que cet amendement rétablit. Je dirai, messieurs, que vraiment cela commence bien. Si, dès la première séance de la Chambre, nous sommes aux prises avec des difficultés comme celle-là, qu'est-ce que cela fait entrevoir comme difficultés quand nous devons régler la question financière, et qu'il faudra que chacun fasse des sacrifices, même sur des questions d'utilité et d'une urgence absolue !

Comment la question se présente-t-elle ? A la fin de la session dernière, au Sénat, les trois groupes de la majorité, obéissant d'ailleurs d'une façon légitime aux demandes de la totalité, je crois, des associations d'anciens combattants, ont demandé au gouvernement de bien vouloir accepter la discussion du projet de loi d'amnistie, déclarant en même temps que, comprenant la situation financière dans laquelle nous nous trouvons, ils ne pouvaient pas, raisonnablement, demander une dépense de 17 millions.

C'est dans ces conditions que le gouvernement a accepté la discussion et vote du projet. C'est dans cet esprit que la quasi-unanimité des groupes du Sénat, et en tout cas tous les groupes de la majorité, ont voté le projet.

Aujourd'hui, messieurs, vous voulez revenir sur ce qui a été décidé par le Sénat et nous imposer une dépense de 17 millions.

Je dois le dire, c'est radicalement et totalement impossible. Je ne veux pas suivre les divers orateurs dans la discussion qu'ils ont entamée ici. Je me place pour le moment strictement au point de vue budgétaire. Le général Denis — je vous demande de comprendre les choses — a eu mille fois raison de vous dire qu'au moment où nous demandons des sacrifices à toutes les classes de la société, au moment où nous avons rétabli la taxe de crise, au moment où nous sommes forcés de faire un effort fiscal particulier, au moment où nous devons réaliser des économies vraiment douloureuses...

**M. Relecom.** — Parce que vous ne voulez pas faire payer les riches. Voilà pourquoi vous êtes obligé de demander cela.

**M. Spaak,** premier ministre et ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Nous vous présenterons des propositions au sujet des cumuls.

**M. Elias.** — Il n'y a pas de propositions.

**M. Spaak,** premier ministre et ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — En flamand!

**M. Borginon.** — Vous voulez faire de l'esprit.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — L'esprit n'est pas votre monopole. Vous le croyez peut-être, mais ce n'est pas vrai. J'aime mieux faire de l'esprit et prendre en souriant les énormités que vous prononcez à la tribune, plutôt que de m'en fâcher.

En tout cas, je conclus en disant : nous sommes forcés de demander, même aux anciens combattants et aux invalides, certains sacrifices.

**M. Relecom.** — Lisez le rapport de Man au congrès.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Monsieur Relecom, quand je dis nous, cela veut dire le gouvernement et pas le groupe communiste. (*Hilarité.*)

**M. Lahaut.** — Les représentants des ouvriers et les anciens combattants ne sont pas d'accord avec vous.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — C'est entendu. Le gouvernement est obligé, pour mettre le budget en équilibre, de vous présenter — ce sera fait la semaine prochaine — une proposition sur le cumul et même de demander aux anciens combattants certains sacrifices. Cette politique est radicalement impossible si, dès le premier jour, la Chambre nous demande de consacrer 17 millions des ressources nouvelles que nous sommes forcés de demander aux soldats amnistiés.

Permettez-moi de vous dire qu'il ne s'agit pas de les rétablir dans un droit. Il y a une différence absolue entre le droit que l'on peut avoir et la dotation ou les chevrons de front. Il suffit de reprendre l'intitulé du projet de loi, qui parle d'avantages donnés en témoignage de la reconnaissance nationale. Je comprends et j'approuve que l'on donne un témoignage de reconnaissance à des soldats qui ont accompli la dure épreuve de la guerre sans défaillance; mais de là à donner un témoignage de reconnaissance nationale à des soldats qui se sont plus ou moins bien conduits, j'estime qu'il y a de la marge et que même le principe est discutable. En tout cas, du point de vue financier, c'est impossible : la Chambre sera forcée de prendre ses responsabilités. Je tiens à le dire, non point comme une menace, mais parce que c'est un fait : si la Chambre votait cet amendement, le projet de loi devrait retourner au Sénat, et, devant le Sénat, où nous avons obtenu une majorité sur notre thèse, nous reprendrions la même position. Le problème qui se pose devant vous est, par conséquent, de savoir si vous voulez l'amnistie ou si vous ne la voulez pas.

**M. Piérard.** — Vous demandez à la Chambre de se déjuger.

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Eekelers.

**De heer Eekelers** (op het spreekgestoelte). — Mevrouw, mijnne heeren, ik kom, na den eerste-minister, aan het parlement vragen trouw te blijven aan zichzelf.

Als wij verleden jaar de wet op de amnestie gestemd hebben, dan wisten wij wat wij deden, en als de Senaat er iets aan veranderd heeft, en die wet naar de Kamer teruggestuurd heeft, dan is het sedert 1937 dit verschil : dat de betrokken oudstrijders één jaar langer hebben moeten wachten. Mag ik aan den achtbaren heer minister van landsverdediging zeggen, dat wij er niet aan denken de soldaten die nu amnestie krijgen op gelijken voet te stellen met de oudstrijders die nooit gestraft geweest zijn. Er is een onderscheid te maken. Maar mag ik in herinnering brengen dat de eerste amnestiewet van 1919 dagteekent, en dat wij nu in 1938, bijna in 1939, zijn? Deze soldaten zijn dus twintig jaar lang verstoken gebleven van wat hun nu zou gegeven worden, en deze wet heeft geen terugwerkende kracht. Twintig jaar zijn dus verlopen, en nu eerst geven wij amnestie, en nog niet aan allemaal. Zekere oudstrijders zijn er nog uitgesloten : diegenen die overlepen, diegenen die te rechte of ten onrechte voor verraders aanzien zijn. Ik ga niet zoo ver als de heer Borginon, die beweert dat al die soldaten uit idealisme gehandeld hebben; wij weten dat er bij zijn die het gedaan hebben met slechten wil; maar ik moet erkennen dat er soldaten zijn die het gedaan hebben uit volledige overtuiging.

**M. Piérard.** — Il y a une différence entre ceux qui ont trahi et ceux qui ont agi, après quatre ans de vie au front, dans un moment de désespoir.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Nous sommes d'accord. Mais il ne s'agit pas de cela.

**M. Piérard.** — Vous demandez en tout cas à la Chambre de se déjuger.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Faut-il que je demande au Sénat de se déjuger?

**De heer Eekelers.** — Ik vestig de aandacht van de Kamer op het volgende feit : als wij de amnestie verleenden zonder de volledige rechten, dan is het beter dat wij niets geven.

Amnestie beteekent het wegvagen van de straf, het verleden gedaan, terug in eer herstellen van al degenen die geamnestieerd zijn. Degenen die geamnestieerd werden in 1919 en in 1921 kregen hun volle rechten en degenen die in 1939 in eer hersteld zijn, die krijgen enkel hun recht op papier. Dat gaat niet.

Mijnheer de eerste-minister, uw argument kan ik niet aannemen. Men zegt dat de mobilisatie ons 150 miljoen gekost heeft, maar, mijne heeren, het had miljarden kunnen kosten. Die miljoenen moeten en zullen er komen.

Wat zal dit ontwerp kosten? Drie miljoen per jaar, en dat op een begrooting van 12 miljard, op een budget waarin een miljard voorzien wordt als pensioenen, invaliditeitspensioenen, enz. Drie miljoen op een miljard. Iedereen weet dat diegenen die de grootste pensioenen trekken niet altijd de beste soldaten waren maar soms de grootste « carottiers ». (*Applaus op de banken der Vlaamsche nationalistien.*)

Bij een herziening van zekere pensioenen is er meer dan 3 miljoen per jaar te bezuinigen, zonder iemand onrecht aan te doen.

Het getal van bijna 10,000 gestraften moet een waarschuwing zijn voor de regering. Het toont aan dat op groote schaal gestraft werd en dat zekere krijgsraden geweldig streng zijn opgetreden.

**De heer Borginon.** — Ik heb er een weten vijf jaar krijgen om een paar schoenen gepikt te hebben.

**De heer Eekelers.** — Er werden zoowel Walen als Vlamingen gestraft, maar de meest gestraften waren Vlaamsche jongens. Dat is te begrijpen omdat vele oversten met hen niet konden spreken; ze niet konden aanmoedigen of opbeuren. (*Applaus op de banken der Vlaamsche nationalistien.*)

Mijnheer de eerste-minister, ik neem niet aan wat gij aan de Kamer gezegd hebt. In 1937 was de Kamer unaniem om amnestie te stemmen.

De Kamer is om zoo te zeggen eensgezind om te stemmen wat wij vandaag vragen. De verslaggever heeft gesproken namens de geheele commissie, op één uitzondering na, den heer Mundeleer, die geen tegenstander van de zaak was in de commissie zelf.

**M. Mundeleer.** — J'ai voté contre.

**De heer Eekelers.** — De heer Mundeleer heeft jaren terug gezegd dat het vaderland niet kon hetzelfde zijn voor de verraders en voor de anderen. Hij heeft gezegd : Wie dergelijke straf gekregen heeft kan ze behouden. Nu verschuilt hij zich nog alleen achter den financieelen kant van de zaak.

Mag ik u zeggen dat ik het weinig moedig vind te zeggen aan de oudstrijders, aan de invaliden, dat zij misschien minder zullen ontvangen en dat daarom aan dezen niets moet gegeven worden? Degenen die nog te amnestieeren zijn, zijn ook oudstrijders, hebben ook gevochten voor hun land, hebben ook hun plicht gedaan, hebben, zeker, een oogenblik van zwakheid gekend. Maar het is gevaarlijk de eene oudstrijder tegen den anderen uit te spelen. (*Onderbreking van den heer Mundeleer.*) Het zijn geen argumenten, het gaat niet op te roepen: « Debout les morts! »; ik aanvaard zulke argumenten niet.

Tot den eerste-minister zeg ik: de 17 miljoen die worden 3 miljoen het volgend jaar, die moet gij kunnen vinden of gij moet den moed hebben te zeggen dat gij geen amnestie wilt verleenen. Let wel op, gij kunt vandaag amnestie weigeren, en morgen ook en overmorgen ook misschien, en toekomend jaar nog, maar de zaak zal steeds terugkomen.

Het zou een schande geweest zijn voor België moest, eenige weken geleden het vuur terug aan de lont gestoken geweest zijn, dan wanneer men kon zeggen: reeds is er een nieuwe oorlog en de laatste is nog niet gelijkwideerd!

Wij willen de likwidatie, het vergeten van het verleden. Wat wij vooral willen is dat de oudstrijders die waardig geacht worden amnestie te verkrijgen, gelijke rechten zouden hebben met de anderen. Het gaat niet op dat er oudstrijders zouden zijn van eersten en van tweeden rang, oudstrijders die amnestie kregen en geen dotatiegeld trekken. Hij die op het front was en amnestie verkreeg, moet betaald worden in dezelfde voorwaarden als de anderen.

Het is niet waardig voor het Belgisch parlement, met een begroting van 12 miljard, voor een eerste uitgave van 17 miljoen te zeggen: het is rechtvaardig amnestie te verleenen, maar de geldelijke gevolgen nemen wij niet aan.

Dat nemen wij niet aan en wij zeggen: liever geen wet dan een wet die geen volledig rechtsherstel daarstelt voor degenen die moeten geamnestieerd worden. (*Toejuichingen op de banken der Vlaamsche nationalistien, op zekere socialistische en katholieke banken en op de banken der communisten.*)

**M. Mundeleer.** — Donnez donc cet argent aux anciens combattants qui ont fait leur devoir. (*Colloques.*)

**M. Debacker.** — Vous dressez les anciens combattants les uns contre les autres, c'est inouï!

**M. le président.** — La parole est à M. le premier ministre.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Messieurs, il s'agit d'une véritable question de principe posée par le gouvernement. Nous allons être, au cours de la discussion du budget, l'objet de sollicitations qui, je n'hésite pas à le dire, me sont tout de même, malgré les arguments de M. Eekelers, infiniment plus sympathiques et plus chères que la question actuellement en discussion.

Si je cède aujourd'hui, je suis sans autorité pour défendre le budget. Je ne peux pas le faire et je vous demande de le comprendre. Ce serait, n'est-il pas vrai, nous discréditer que d'accepter, avant la discussion du budget, une première dépense qui s'ajouterait au déficit de 1938 et rognerait déjà le faible boni prévu pour 1939. Je demande aux membres de la majorité de comprendre la situation et au besoin de ne pas prendre position. (*Très bien! très bien! sur divers bancs.*)

## COMMUNICATION DU BUREAU.

## MEDEDEELING VANWEGE HET BUREAU.

**M. le président.** — Des membres de cette Chambre appartenant aux divers partis m'ont demandé à introduire une motion relative à l'accord publié ce matin dans le *Moniteur*, concernant le statut des réfugiés venant d'Allemagne. Des incidents de frontière se sont déjà produits, et les membres voudraient savoir quelle attitude le gouvernement prendra à l'égard de la suggestion du gouvernement néerlandais, visant à résoudre le problème des émigrés.

J'ai consulté M. le ministre des affaires étrangères et il m'a déclaré qu'il était à la disposition de la Chambre.

Leden van deze Kamer, welke tot de verschillende partijen behooren, hebben mij verzocht een motie in te leiden betreffende het dezen morgen in het Staatsblad verschenen akkoord over het statuut der vluchtelingen uit Duitschland. Reeds grepen er grensincidenten plaats, en de leden zouden willen weten welke houding de regering ten overstaan van de suggestie van de Nederlandsche regeering om het vraagstuk der uitwijkingen op te lossen, zal aannemen.

Ik heb den heer minister van buitenlandsche zaken geraadpleegd, en hij heeft mij verklaard dat hij ter beschikking van de Kamer was.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Permettez-moi de donner un mot d'explication. On m'a dit hier qu'on se proposait d'introduire une motion au sujet de cette affaire. J'ai dit que j'étais aux ordres de la Chambre. Or, on fait actuellement allusion à une interpellation au sujet du texte paru ce matin dans le *Moniteur*.

J'en suis un peu surpris, car ni le ministre de la justice ni moi-même n'avons le texte sous les yeux. Or, je désire savoir avant tout ce qu'on veut me demander afin de répondre en connaissance de cause.

**M. le président.** — L'observation de l'honorable ministre des affaires étrangères est exacte. Il s'agit, en effet, d'une question délicate pouvant avoir des répercussions. Elle doit donc être examinée préalablement.

Je me permets donc de suggérer que ce point soit inscrit à l'ordre du jour de la séance de mardi. Nous aurons le temps de réfléchir. Nous ne perdons pas de vue que cette question est d'actualité. Le gouvernement pourra l'examiner d'ici-là et se prononcer en connaissance de cause la semaine prochaine.

**De heer Debacker.** — Mijnheer de voorzitter, ik zou slechts een inlichting willen bekomen. Zou u ons willen mededeelen van welke leden van deze vergadering de motie is uitgegaan?

**De heer voorzitter.** — Verschillende leden hebben een motie ingediend, namelijk leden van de socialistische partij...

**De heer Debacker.** — Mogen die niet genoemd worden?

**M. le président.** — La parole est à M. Relecom.

**M. Relecom.** — Je vais vous répondre, monsieur Debacker.

Mesdames, messieurs, je tiens à faire observer que je ne suis pas d'accord avec la façon dont la question est posée aujourd'hui devant la Chambre. Hier, j'ai eu l'honneur d'introduire une motion d'ordre, non pas sur l'accord publié ce matin, puisque cet accord n'était pas à ma connaissance, mais sur la persécution dont les israélites sont l'objet en Allemagne hitlérienne. Une motion semblable a été introduite par M. Delbrouck, alors que Mme Isabelle Blume désirait, elle aussi, appeler, par voie d'interpellation, l'attention du gouvernement et de la Chambre sur le même sujet. J'ai posé, par écrit, quatre questions bien précises à l'honorable ministre de la justice, qui a déclaré, au début de la réunion d'hier, dans une conversation privée, qu'il était à la disposition de la Chambre et qu'il était prêt à me répondre. Je m'étonne, aujourd'hui, que le bureau propose la remise à mardi.

**M. Pholien,** ministre de la justice. — Je répète que je suis à la disposition de la Chambre pour répondre aux questions que vous avez posées par écrit et en maintenant la discussion dans le cadre de ces questions.

**M. Relecom.** — Je ne demande pas qu'on élargisse le cadre de la question. La convention publiée ce matin est d'un tout autre ordre. Les questions que j'ai posées se rattachent à un problème qui a ému tout le pays, révolte la conscience des honnêtes gens de toute opinion. Il s'agit d'abord d'un acte inouï commis en territoire belge par des douaniers allemands. Deux israélites, réfugiés en Belgique, avaient été placés par les autorités belges dans le train n° 165 en destination de l'Allemagne. A 200 mètres de la frontière, ces gens, qui savaient à quels sévices ils allaient être soumis à leur arrivée en Allemagne, ont tiré la sonnerie d'alarme; le train a stoppé et ils en ont profité pour s'enfuir à travers la campagne, en territoire belge. A ce moment, des douaniers allemands, qui les ont aperçus, se sont mis à leur poursuite, sur notre territoire, et, en les menaçant de leurs armes, les ont refoulés en territoire allemand. Ces faits ne sont pas isolés; il ne se passe pas un jour où des scènes lamentables se produisent à la frontière belgo-allemande.

Je voudrais demander au gouvernement, non pas d'avoir aujourd'hui un long débat sur le problème des conventions internationales intéressant les étrangers, mais de m'autoriser à lui poser les quatre questions précises contenues dans ma motion d'ordre. Tout d'abord, je voudrais qu'il ne procédât plus au refoulement des réfugiés émigrés politiques ou de race sur notre territoire. Refouler ces gens, dont le seul crime est d'être nés israélites, signifie livrer aux pires exactions ceux qui ont cru trouver un refuge sur notre territoire;

Deuxièmement, je demande que des garanties soient accordées aux israélites se rendant à l'étranger... (*Bruit prolongé.*)

**M. le président.** — Je vous en prie, messieurs. Je demande aux membres de la Chambre de bien vouloir m'écouter.

J'ai fait une proposition pour mettre tout le monde d'accord. J'ai demandé que l'inscription de cette motion à l'ordre du jour fût régulière. J'ai averti la Chambre que j'avais été sollicité par les membres de plusieurs partis.

Je répète ma communication. Il y a des membres de la Chambre qui désirent encore réfléchir; il y a des partis qui n'ont pas délibéré.

**M. Relecom.** — Nous n'avons pas demandé ce que vous proposez et je ne peux pas me déclarer d'accord avec cette procédure.

**M. le président.** — Dites que vous n'êtes pas d'accord!

**M. Relecom.** — Libre à vous de dire cela, je ne vous suivrai pas. Il s'agit d'arrêter tout de suite le refoulement des étrangers en Allemagne hitlérienne. Voilà ce que demandent non seulement les communistes, mais aussi les socialistes, des libéraux et des catholiques, qui ont, ainsi que me le déclarait hier le ministre de la justice, le cœur ulcéré de voir ce qui se passe en Allemagne! Qu'on discute la question mardi si vous le voulez, mais qu'on arrête tout de suite les expulsions et les refoulements, une déclaration affirmative du gouvernement mettra tout le monde d'accord.

**M. le président.** — La parole est à M. le ministre de la justice.

**M. Pholien,** ministre de la justice. — Le gouvernement est parfaitement prêt à accepter la discussion dans le cadre du problème, tel qu'il fut proposé hier par M. Relecom. J'ajoute que la discussion, telle qu'elle vient d'être amorcée aujourd'hui, ne soulève pas grande difficulté.

Mais tout de même, pour la discipline et l'ordre parlementaires, il est plus sage de s'en référer à la proposition de l'honorable président. M. Relecom témoignait d'une émotion que je comprends. Je suis certain que vous éprouvez tous une émotion très lourde. Sans vouloir me donner un brevet de sensibilité supérieure à la vôtre, soyez convaincus que la tâche du ministre de la justice est tout particulièrement douloureuse, parce qu'il voit de près des cas innombrables et incomparablement plus douloureux encore que ceux que le hasard seul vous révèle.

Je comprends parfaitement l'émotion de M. Relecom, qui demande que les refoulements soient arrêtés. Voici, dans cet ordre d'idées, une déclaration nette et claire que le gouvernement tient à vous faire à ce sujet. Les mesures de refoulement n'ont pas été ordonnées dès le début de la politique que nous avons dû suivre contre l'immigration.

Nous avons une politique très humanitaire, aussi humanitaire que celle de n'importe quel pays ou de n'importe quelle démocratie. Mais petit à petit, nous avons été obligés, en raison du nombre considérable d'immigrations, de resserrer notre surveillance. Lorsque, au mois d'août, 1,250 émigrés clandestins se sont présentés chez nous, nous avons été obligés à regret de prendre des mesures de refoulement.

**M. Lahaut.** — On voit que vous avez été très large. (*Protestations à droite.*)

**M. Pholien,** ministre de la justice. — Notre politique est parvenue à réaliser certaines améliorations sur lesquelles je m'expliquerai mardi. Sans avoir attendu que M. Relecom réclame aujourd'hui qu'on suspende les expulsions...

**M. Lahaut.** — Le refoulement.

**M. Heyman.** — Taisez-vous!

**M. Fieuwien.** — Ceasez vos interruptions!

**M. Pholien,** ministre de la justice. — ... étant donnés les éléments nouveaux, et toujours soucieux de concilier les nécessités de l'ordre public avec les exigences de l'humanité, j'ai décidé jusqu'à nouvel ordre de surseoir à tous nouveaux refoulements. Mais afin que la Chambre ne puisse pas croire que je fais une déclaration qui ne serait pas empreinte de la sincérité la plus absolue, je déclare que je ne prends pas l'engagement de ne pas revenir sur la décision prise si l'ordre public l'exigeait. Quoi qu'il en soit, et pour calmer l'émotion très compréhensible de M. Relecom, il n'y aura plus d'expulsions d'ici à la discussion de mardi prochain. (*Très bien! sur de nombreux bancs.*)

**M. Vanderveide.** — Dans ces conditions, nous pouvons accepter la motion du président.

ANN. PARLEM. CH. DES REPR. — SESSION ORDINAIRE DE 1938-1939.  
PARLEM. HAND. KAMER DER VOLKSVERT. — GEWONE ZITTING 1938-1939.

**M. le président.** — C'est clair. (*Protestations sur les bancs des nationalistes flamands.*)

**De heer Borginon.** — Wij moeten eerst de amnestiewet bespreken.

**De heer Romsée.** — Waarom de dagorde niet voortgezet?

**De heer Tollenaere.** — Gij zijt de amnestiewet aan 't saboteeren.

**De heer voorzitter.** — Dat gelooft gij zelf niet. (*Gesprekken.*)

La parole est à Mme Blume-Grégoire.

**Mme Blume-Grégoire.** — La Chambre est parfaitement libre d'accepter la proposition d'ajournement ou de la rejeter. Je me permets toutefois d'exprimer le regret que, grâce à l'interpellation dont la discussion est remise à mardi, le parlement de ce pays libre et démocratique sera un des derniers à protester contre ce qui se passe en Allemagne hitlérienne. (*Très bien! sur les bancs socialistes.*)

**M. le président.** — Je mets la proposition d'ajournement aux voix. Ceux qui sont partisans d'ajourner le débat à mardi sont priés de se lever. (*Un grand nombre de membres se lèvent.*)

— La proposition d'ajournement est adoptée.

Het voorstel tot verdaging wordt aangenomen.

PROJET DE LOI MODIFIANT ET ÉTENDANT LES LOIS D'AMNISTIE  
DU 28 AOUT 1919, DU 31 OCTOBRE 1919 ET DU 28 JUIN 1921.

*Reprise de la discussion générale.*

WETSONTWERP HOUDENDE WIJZIGING EN RUIMERE TOEPASSING VAN  
DE AMNESTIEWETTEN VAN 28 AUGUSTUS 1919, 31 OCTOBER 1919 EN  
28 JUNI 1921.

*Hervatting van de algemeene bespreking.*

**M. le président.** — Nous reprenons la discussion en cours.

La parole est à M. Van Buggenhout.

**M. Van Buggenhout (à la tribune).** — Pendant que les orateurs qui nous ont précédé à cette tribune défendaient ou combattaient le projet de loi qui nous est renvoyé par le Sénat, nous avons essayé de voir clair dans ce qu'on demande du parlement. M. Mundeleer nous a fait croire que parmi ceux que nous nous disposions d'amnistier par le projet actuellement soumis aux délibérations de la Chambre, il y avait des traîtres, des espions et des déserteurs.

**M. Mundeleer.** — Je n'ai pas dit cela.

**M. Van Buggenhout.** — M. Mundeleer nous l'a fait croire et M. Ernest l'a confirmé.

**M. Mundeleer.** — Mais pas du tout, je n'ai pas fait croire cela!

**M. Piérard.** — Ce n'est pas possible, parce que M. Mundeleer, étant président de la commission, a exprimé dans son discours les principes de la majorité des membres de la commission.

**M. Ernest.** — Le parlement a déjà par une loi antérieure amnistié des déserteurs.

**M. Mundeleer.** — Je me désolidarise de M. Ernest.

**M. Van Buggenhout.** — J'en prends acte et je laisse donc pour compte à M. Ernest ce qu'il a dit tantôt. Mais s'il n'est pas question de déserteurs, de traîtres, d'espions, quels sont ces condamnés? Pourquoi ces anciens soldats sont-ils depuis vingt ans sous le coup de ces condamnations?

Dans la déclaration faite tantôt par l'honorable rapporteur, il y a quelque chose qui nous a péniblement impressionnés : des soldats rentrés au pays après l'armistice et qui ont rejoint leur corps après avoir passé quelques jours dans leurs familles ne sont pas encore amnistiés. J'ai demandé à M. Van Acker confirmation de ses paroles. Nous désirons être fixés à ce sujet.

L'honorable M. Mundeleer, président de la commission, a dit que la mesure dont il s'agit va coûter 17 millions et demi; le ministre de la défense nationale l'a répété.

**M. Mundeleer.** — Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**M. Van Buggenhout.** — Qu'avez-vous donc dit, si vous n'avez rien dit de ce qu'on vous rappelle?

**M. Mundeleer.** — J'ai dit que cela coûterait 11 millions pour la dotation et 3 1/2 millions pour la première année de rente de chevrons de front, somme qui sera bientôt portée à 5 millions par an.

**M. le lieutenant général Denis, ministre de la défense nationale.** — Pour vous éviter, tant dans votre intérêt que dans celui de la Chambre, de vous engager dans une voie qui ne serait pas facile à parcourir, je tiens à vous dire qu'il est complètement faux que les déserteurs qui sont partis après l'armistice ont été exclus des amnisties précédentes. Il en est un certain nombre qui n'ont pas pu bénéficier de cette amnistie parce qu'ils n'ont pas fait le geste de rentrer à leur corps. Mais il est à noter que la commission de réhabilitation leur a alloué les avantages pécuniaires consentis aux anciens combattants (dotation et rente de chevrons), afin de tenir compte des services rendus. Alors, je vous en prie, ne laissez pas croire à la Chambre que les déserteurs d'après l'armistice, qui, mus par le désir de rentrer dans leurs familles, ce que je comprends comme n'importe quel homme, et qui n'y ont pas mis toutes les formes voulues, ont été systématiquement écartés de l'amnistie. C'est ainsi qu'on forme des opinions qui n'ont pas de base.

**M. Van Buggenhout.** — Monsieur le ministre, j'ai dit que je désirais que la question fût clairement posée; c'est pour cela que j'ai pris la parole en français parce que je pensais que vous n'aviez pas compris ce que M. le rapporteur avait dit en flamand.

Quels sont les délits pour lesquels ont été condamnés les quelques milliers de soldats qui doivent être amnistiés? Voici, d'après la sténographie, comment l'honorable rapporteur s'est exprimé :

« De toestand is de volgende. Er zijn veel jongens die twee, drie en vier jaar voorbeeldigen dienst hebben gedaan in de eerste lijn, in de loopgrachten en die op het laatste oogenblik, velen zelfs toen het leger zegevierend het land binnentrok, een oogenblik van ontmoediging, van vertwijffeling hebben gekend en eenige dagen afwezig zijn gebleven van hun korps. Wel, die jongens werden tot nu toe uitgesloten van amnestie. Ik stel u de vraag of het niet redelijk is dat er zonder de minste discussie aan die jongens amnestie worden verleend en dat zij in staat worden gesteld ook het stoffelijk voordeel te genieten waarop zij recht hebben. »

**De heer Van Acker** — Dat is 100 f. h. juist.

**M. Sansyn.** — Il faudrait examiner chaque cas d'espèce.

**M. Van Buggenhout.** — Il y a donc une contradiction formelle entre la déclaration du rapporteur et celle de l'honorable ministre.

**M. le président.** — La parole est à M. le ministre de la défense nationale.

**M. le lieutenant général Denis, ministre de la défense nationale.** — En 1919 on a amnistié certains délits militaires. Parmi ces délits se trouvaient des cas de désertion. Ces désertions ont le caractère d'une désertion qui s'est terminée après quelques jours. Elles ont été amnistiées.

Lorsque l'on veut étayer une cause par des arguments, on cherche toujours les exemples qui lui sont le plus favorables.

Il y a des cas plus graves de soldats qui se sont livrés à des violences vis-à-vis de leurs supérieurs. Il y a des gens qui se sont livrés à des violences non seulement vis-à-vis de leurs supérieurs, mais également vis-à-vis de paisibles citoyens belges et français qui les hébergeaient. Est-ce que vous trouvez, vous plaçant sur le plan de la réalité, qu'il faille donner une récompense nationale à ceux-là? (*Interruption de M. Borginon.*)

Monsieur Borginon, vous et moi nous défendons deux points de vue différents, et j'ajouterai que je m'en félicite aussi.

**M. le président.** — La parole est à M. Van Buggenhout.

**M. Van Buggenhout.** — Messieurs, je tiens à déclarer que je désire surtout faire de la bonne besogne. Je désire voir quelle est la situation.

Nous nous trouvons ici en présence d'une loi qu'on veut faire voter à la Chambre. Celle-ci avait adopté le 3 juin un projet de loi qui, aujourd'hui, nous est renvoyé par le Sénat, amputé de l'article 3, ce qui enlève, permettez-moi de vous le dire, tout le sens propre à la loi. On peut se demander, après les déclarations de M. le ministre de la défense nationale, pourquoi ceux qui sont restés pendant quinze jours absents de leur corps n'ont pas été amnistiés depuis longtemps.

**M. le lieutenant général Denis, ministre de la défense nationale.** — Mais ils ont été amnistiés,

**M. Van Buggenhout.** — Mais que faites-vous des déclarations du rapporteur?

**M. Mundeleer.** — Il raconte ce qu'il veut.

**M. Van Buggenhout.** — Je m'étonne que vous puissiez laisser faire sans protester et sans fournir d'éclaircissements, des déclarations par le rapporteur de votre commission, qui seraient contraires à la vérité.

**M. Mundeleer.** — Je n'ai pas dit cela. Je viens de vous dire que l'honorable ministre a donné des explications tout à fait nettes et précises. Il y a lieu de n'attacher aucune importance aux autres déclarations.

**M. Van Buggenhout.** — Par conséquent, le rapporteur fait un rapport qui ne correspond pas à la vérité, et des déclarations fantaisistes. Voilà une situation qui me paraît inconcevable lorsqu'une loi doit être votée.

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Van Acker.

**De heer Van Acker (op het spreekgestoelte).** — Mevrouwen, mijne heeren, de wending die de bespreking neemt verplicht me nogmaals tusschen te komen. Er wordt mij in de schoenen geschoven dat ik zou verklaard hebben, dat dezen die zich plichtig hebben gemaakt aan desertie na 11 November niet zouden geamnestieerd worden zijn. Dat is niet wat ik verklaard heb. Ik heb gezegd, dat onder degenen die uitgesloten zijn gebleven van de amnestie, toegekend in 1919 en in 1921, mannen waren waarvan de desertie loopende was op 11 November, datum van den wapenstilstand. En daartusschen waren er, ik herhaal het, die drie en vier jaar de loopgraven hebben gestaan, het groote offensief hebben meegemaakt en die, in hun land teruggekeerd, de groote misdaad hebben begaan enkele dagen te lang in hun haarsteden te verblijven. Ziedaar de waarheid.

U ziet dat het zeer interessante gevallen betreft. Vandaag nog ontving ik een brief van een oudstrijder uit Verviers. De man schrijft me van 11 Augustus 1914 tot einde Augustus 1919 bij het leger te hebben geweest. Hij heeft drie maanden correctie gedaan, maanden na zijn klas gediend. De begane fout was op zeker oogenblik te hebben gedeserteerd om in een munitiefabriek te gaan arbeiden. Hij bleef uitgesloten van amnestie.

Dat is één der gevallen tusschen de vele honderden die ik niet alle zal aanhalen; maar ik heb lezing willen geven van dien brief, omdat het de laatste is die me is toegekomen.

Ik wif er verder op wijzen, dat de regering zelf akkoord was om amnestie te verleenen. Wanneer ge amnestie verleent aan een oudstrijder, — want deze vorm van militaire amnestie heeft niets gemeens met de politieke, — maar ge weigert hem, anderzijds, de rechten die er praktisch aan verbonden zijn, dan hebt ge volstrekt niets gedaan. Er zijn jongens die amnestie hebben bekomen in 1921, die slechts een klein misdrijf hadden begaan, en die steeds van de frontstreeprente blijven uitgesloten. Is het verwonderlijk, in die voorwaarden, dat dezen den op hun toegepaste maatregel niet begrijpen en blijven aandringen op volledige amnestie?

De regering had overigens in haar ontwerp, dat door de Kamer gestemd werd, een volledige amnestie voorzien. Het regeringsontwerp voorzag inderdaad de mogelijkheid van het toekennen van de frontstreeprenten en van de dotatie. Nu verloochent de regering hetgeen de minister van landsverdediging zelf onderteekende, en daarom is haar houding niet logisch.

Ik begrijp de begrotingsredenen die aangehaald zijn door den achtbaren eerste-minister. Heel zeker, wij verkeerden in een moeilijke periode, en het is het oogenblik niet om zich luxe-uitgaven te veroorloven. Maar wij bevinden ons eigenlijk vóór geen nieuwe uitgave, maar een uitgave die door de regering aanvaard werd. Het is, mijns inziens, mogelijk een zekere modaliteit te vinden om de geamnestieerden in het bezit te stellen van de dotatie en de frontstreeprente. Merkt wel op, dat amnestie verleenen zonder die voordeelen geen amnestie is. Die wet moet geen caricatuur zijn.

Daarom stel ik voor, dat de bespreking zou geschorst worden, dat de commissie onmiddellijk zou bijeenkomen en trachten een formule te vinden welke de geamnestieerden in bezit zou stellen van de frontstreeprenten en de dotaties.

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Borginon.

**De heer Borginon.** — Ik waardeer ten zeerste de bedoeling waarmee de achtbare heer voorzitter zijn voorstel van schorsing doet. Helaas! Wij hebben met de verschillende amnestie-voorstellen een reeks ervaringen van schorsingen en de gevolgen daarvan opgedaan, die wij zeer voorzichtig stemmen,

Laten wij deze aangelegenheid rustig bekijken. De regering is akkoord geweest om den tekst van de Kamer te laten stemmen, vroeger. Op dit oogenblik zegt zij : de begrooitingtoestand is van zulken aard dat wij dezelfde houding niet kunnen aannemen. Wij zijn niet blind of niet doof voor dit argument. Maar er is, geloof ik, een middel om het budgetair argument van de regering te onder-  
vangen.

Men zegt dat deze wet het eerste jaar een uitgave van 17 miljoen zou vergen.

Ik maak alle voorbehoud omtrent dat cijfer.

Zoo groot, zoo aanzienlijk is de dotatie van de oudstrijders niet geweest dat het bedrag aan de te amnestieeren oudstrijders uit te keeren op 12 miljoen zou mogen berekend worden.

Wij weten dat de rente het eerste jaar maar 3 miljoen zou bedragen. Nemen wij het regeeringscijfer voor de dotatie, hetzij 12 miljoen aan. Wanneer wij een amendement aan den tekst voegen, waarbij de regering gemachtigd wordt om de achterstallige dotatie te betalen, niet in eens maar in vier jaar, dan zou de kost vallen op drie miljoen per jaar en zouden de budgetaire bezwaren van den heer eerste-minister geen steek meer houden.

Mijn voorstel kan het de regering vergemakkelijken op haar houding terug te komen en het zou dus mogelijk zijn een relatief bevredigende oplossing te vinden.

Ik vraag den achtbaren heer eerste-minister mijn suggestie met welwillendheid te onderzoeken. De wet zou voor het eerste jaar niet 17 miljoen kosten maar wel 6 miljoen.

M. le président. — La parole est à M. Vandervelde.

M. Vandervelde (1). — Je tiens à faire une brève déclaration. Il n'est jamais agréable de marquer un désaccord avec quelques-uns de ses meilleurs amis et de s'opposer à une dépense en faveur de gens intéressants.

Mais je suis attentif aux considérations que le gouvernement a fait valoir. Nous entrons dans une période de grande pénitence. On nous fera des propositions de compressions de dépenses. Je me réserve de combattre certaines de ces demandes.

Mais puisqu'il s'agit, à vingt ans de distance, d'accorder des faveurs à d'anciens militaires, pour qui elles ne sont pas tout à fait indispensables, je veux me montrer un membre discipliné de la majorité et je suivrai le gouvernement.

M. le président. — La parole est à M. Fieullien.

M. Fieullien (à la tribune). — Messieurs, je tiens à justifier en quelques mots le vote que je me propose d'émettre en ce qui concerne l'amendement rétablissant le texte ancien, et qui aurait pour conséquence d'occasionner immédiatement la dépense dont l'importance a été indiquée par le premier ministre et le ministre de la défense nationale.

En écoutant la discussion de cette après-midi, je me suis demandé si, vraiment, il était exact que nous nous trouvions en présence véritablement l'exposé général du budget de 1939. Je me suis demandé si, vraiment, il était exact que nous nous trouvions en présence d'une situation financière dont nous connaissons seulement lors de la discussion des budgets toute la gravité. Je suis, en ce qui me concerne, fermement décidé à ne voter ni un centime de dépense nouvelle ni un centime d'impôt nouveau. J'estime que tous ceux qui veulent aussi ne pas voter de dépenses nouvelles doivent commencer, à la première occasion qui se présente, par y conformer leurs actes.

Je voudrais cependant rappeler à la Chambre que, il y a quelques jours à peine, nous votions un projet de loi accordant la réouverture des délais pour les demandes d'invalidité. Cette loi, de l'avis unanime de la Chambre, est insuffisante. La Chambre a dû la voter parce qu'il était impossible, en présence de la situation financière, d'aller plus loin.

L'exposé général du budget nous révèle que la retenue de 10 p. c. sur les chevrons de front devra être maintenue pour l'avenir. Il nous annonce aussi que des sacrifices devront être demandés en ce qui concerne les cumuls de certains invalides. Il nous annonce enfin que si la situation ne s'améliore pas, le gouvernement aura à examiner de quelle façon il pourra maintenir les dépenses au maximum fixé par le budget. D'autre part, la loi accordant l'amnistie pour les condamnés politiques, loi qui a donné lieu aux manifestations que vous savez, n'a pas rétabli ces amnisties dans leurs droits en ce qui concerne les amendes, les préjudices subis et les traitements perdus.

Voilà qu'aujourd'hui on nous demande de voter une dépense nouvelle de 17 millions et demi en faveur de gens qui ne peuvent tout

de même pas, malgré ce qu'on dit et malgré ce qu'on pense, être mis sur un pied d'égalité avec les anciens combattants qui se sont honorablement conduits pendant la guerre.

M. Hossey. — Le problème ne se pose pas tout à fait ainsi.

M. Vandervelde. — Il s'agit de pauvres diables qui ont également fait leur devoir.

M. Fieullien. — Le problème se pose absolument comme je viens de l'indiquer. Et je dis qu'au moment où le gouvernement devra demander des sacrifices à tout le monde, il n'est pas admissible de voter des dépenses nouvelles. Quant à moi, je me refuse à le faire. Je voterai le projet tel qu'il a été admis au Sénat. Je ne le voterai pas tel qu'il a été amendé par la commission.

DÉPÔT D'UN RAPPORT. — INDIENING VAN EEN VERSLAG.

De heer De Vleschauer, minister van koloniën. — Van 's Konings wege, heb ik de eer op het bureel van de Kamer neer te leggen het verslag over het beheer van Belgisch Kongo gedurende het jaar 1937.

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de déposer sur le bureau de la Chambre le rapport sur l'administration du Congo belge pendant l'année 1937.

— Il est donné acte à M. le ministre du dépôt de ce rapport, qui sera imprimé et distribué.

Er wordt aan den heer minister akte verleend van de indiening van dit verslag, dat gedrukt en rondgedeeld worden.

PROJET DE LOI MODIFIANT ET ÉTENDANT LES LOIS D'AMNISTIE  
DU 28 AOUT 1919, DU 31 OCTOBRE 1919 ET DU 28 JUIN 1921.

Reprise de la discussion générale.

WETSONTWERP HOUDENDE WIJZIGING EN RUIMERE TOEPASSING  
VAN DE AMNESTIEWETTEN VAN 28 AUGUSTUS 1919, 31 OCTOBER  
1919 EN 28 JUNI 1921.

Hervatting van de algemeene bespreking.

M. le président. — Nous reprenons la discussion en cours.  
La parole est à M. Piérard.

M. Piérard (à la tribune). — Messieurs, il n'est pas possible que nous demeurions indifférents à l'appel du gouvernement, appel qui vient d'être repris par M. Fieullien. La situation budgétaire invoquée a un caractère sérieux que nul ne peut sous-évaluer. Aussi, je me rallierais volontiers à la proposition faite par mon ami Van Acker, rapporteur du projet en discussion, et qui tend, si j'ai bien compris la fin de son intervention, à demander à la commission d'examiner comment, le principe ayant été tranché dans le sens indiqué dans son rapport, des modalités seraient recherchées pour que l'application de la nouvelle loi n'entraîne pas les conséquences budgétaires redoutées par le gouvernement. Je demande donc à la Chambre d'accepter la proposition de renvoi à la commission. S'il est vrai que la tâche essentielle du gouvernement est de veiller à l'équilibre du budget, le gouvernement doit avoir cette autre préoccupation qui est celle de travailler à l'apaisement nécessaire. Membre de la commission chargée d'examiner le projet de loi, je me permets de rappeler dans quel esprit tous, à l'exception d'un seul, qui s'est nommé lui-même, nous avons examiné le problème de l'amnistie militaire, d'accord, d'ailleurs, avec le gouvernement de l'époque. Nous étions certes animés de la même volonté d'écarter du bénéfice de la loi que nous examinons en ce moment ceux qui ont trahi et ceux qui ont déserté. Mais notre pensée était de faire preuve d'humanité vis-à-vis de ceux qui, à la fin de trois ou quatre années de front, ont commis une faute qu'on pourrait appeler une faute vénielle.

Sous le bénéfice de ces deux observations : Nécessité, d'une part, de se montrer profondément humains vis-à-vis de cas infiniment pitoyables, nécessité, d'autre part, de veiller à l'équilibre du budget, je vous demande d'accepter le renvoi à la commission dans l'esprit qu'a indiqué l'honorable M. Van Acker. (Très bien! sur divers bancs.)

M. le président. — M. Borginon vient de me faire parvenir un amendement. D'après notre règlement, les amendements introduits après le dépôt du rapport doivent être envoyés à la section centrale

(1) Reproduit d'après le *Compte rendu analytique*. (Décision de la Ch. des rep. du 11 mars 1896.)

ou à la commission, si la Chambre en décide ainsi. Nous pourrions donc profiter de ce renvoi pour revoir la question sur laquelle on semble être en désaccord.

**De heer Borginon.** — Ik trek het amendement in! (*Gelach en goedkeuring op de banken der Vlaamsch-nationalisten.*)

**M. le président.** — La parole est à M. le premier ministre.

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Messieurs, le gouvernement se rallie à la proposition de l'honorable M. Van Acker, telle qu'elle a été présentée.

Je me permets cependant de demander à la commission de vouloir bien examiner pourquoi les 5,337 personnes devant bénéficier de la loi d'amnistie ont été condamnées? Peut-être y a-t-il lieu d'établir une différence entre les cas envisagés, car, comme l'a très bien dit M. le ministre de la défense nationale, chacun prend des cas extrêmes pour défendre sa thèse.

Je pense que le ministre de la défense nationale pourra faire établir des statistiques par ses services et qu'il voudra bien les transmettre à la commission. Dans cet ordre d'idées, j'espère qu'une conciliation pourra se réaliser entre la majorité de la Chambre et le gouvernement.

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Debacker.

**De heer Debacker.** — Mijne heeren, wij betreuren dat deze zaak door de meerderheid van de Kamer op de lange baan geschoven wordt. Indien het mogelijk ware de 50 oudstrijders die hier in de Kamer zitten allen te laten stemmen over dat wetsontwerp dan ben ik overtuigd dat er geen drie zouden zijn die in hun hart akkoord zouden gaan dit rechtsherstel, dat rechtvaardig is een reeds te laat komt, weer te verdagen. En toch hebben die oudstrijders in eerste instantie recht hierover mee te praten, eerder dan anderen, zooals de heeren Fieullien en Piérard. In den Senaat heeft men meer dan één jaar noodig gehad om iets tot stand te brengen.

Wij vragen dat er, ondanks het voorstel van de regering, toch zou gestemd worden vandaag over de amnestie.

**De heer voorzitter.** — Er is een voorstel van den verslaggever, dat gestemd wordt door den eerste-minister en dat er toe strekt de verzending naar de commissie te vragen.

**De heer Debacker.** — Wij vragen de naamafroeping.

**De heer Heyman.** — Wat gebeurt er met uw amendement?

**De heer Borginon.** — Het is ingetrokken.

**De heer Heyman.** — Maar laat ons toch een oplossing zoeken.

**De heer Romsée.** — Een oplossing zoeken, nu nog na twintig jaar? Men heeft een jaar noodig gehad om de zaak er door te krijgen in den Senaat. Het is een bespotting.

Het parlement kan geen enkel vraagstuk oplossen, dat is de waarheid. Men bewijst hier nogmaals de onmacht van het parlementair regime.

**M. Hossey.** — Mais, enfin, est-ce que pour vous c'est une question d'argent ou une question d'idéal?

**M. Romsée.** — Le parlement ne sait pas résoudre la question. Voilà la vérité.

**De heer voorzitter.** — Het woord is aan den heer Borginon.

**De heer Borginon.** — Mijnheer de voorzitter, gij weet dat ik het gezag van den voorzitter eerbiedig en bijgevolg wil ik mij niet voor de tweede maal opdringen als spreker in de algemeene bespreking. Maar wij staan hier vóór een voorstel van verdaging. Hierop vraag ik het woord, en ik geloof dat ik dat recht heb.

**De heer voorzitter.** — Mag ik u onderbreken en zeggen dat de heer Debacker, waarop gij gezinspeeld hebt, het woord gevraagd heeft voor u, en dat ik de gewoonte heb den heer Debacker tegemoet te komen. (*Gelach.*)

**De heer Borginon.** — Mijn achtbare vriend is daar ten volle van overtuigd, mijnheer de voorzitter.

Welnu, mijne heeren, zonder in dit debat de minste hartstocht of vooringenomenheid te brengen, moet ik er toch uw aandacht op vestigen, dat de verzending naar de commissie in de termen waarin ze zou gebeuren op voorstel van den heer Van Acker, met de toelichting van den achtbaren heer eerste-minister, ons zal stellen voor een taak waarvan wij nooit het einde zullen zien. Wij hebben dit voorstel gestemd in Juni 1937; wij zijn nu half November 1938 en wij staan evenver of beter, wij zijn er een beetje op achteruit gegaan: de Senaat heeft ons ontwerp verminkt. En nu zouden wij, commissie, op zijn minst genomen 5,337 dossiers te onderzoeken krijgen. (*Protest op verschillende banken.*)

**De heer Dierkens.** — Daarover zal de commissie beslissen.

**De heer Borginon.** — Neemt het mij niet kwalijk, maar de eerste-minister heeft formeel voorgesteld, dat de commissie een discriminatie zou maken tusschen de verschillende gevallen.

**De heer Dierkens.** — De minister heeft dat gevraagd; hij heeft het aan de commissie niet opgedragen. (*Talrijke onderbrekingen.*)

**De heer Borginon.** — Een oogenblik.

**De heer voorzitter.** — Maar, heeren, geeft toch den redenaar geen stof. (*Gelach.*)

**De heer Borginon.** — Hij heeft er genoeg, mijnheer de voorzitter. Ik tracht duidelijkheid te brengen in het geval. Indien het er alleen op aan kwam, nadat de Kamer in beginsel het toekennen van dotatiën en frontstrepente heeft aanvaard, te onderzoeken in hoeveel etappen en onder welke modaliteiten de uitkeering zou geschieden, in dit geval zou de verzending naar de commissie enkel een uitstel nopen van acht à veertien dagen, niet meer. (*Onderbrekingen.*)

Maar ziet u, mijnheeren, wij zijn minder gerust sedert wij enkele oogenblikken geleden den achtbaren heer eerste-minister hier de woorden hebben hooren beamen van zijn minister van landverdediging, wanneer deze gezegd heeft, dat er onder de belanghebbenden zijn die hun oversten hebben bedreigd, die zich aan geweldadigheden hebben plichtig gemaakt tegenover burgers in Frankrijk of in België, en dat alle geamnestieerden, ten slotte, niet over denzelfden kam kunnen geschoren worden.

Welnu, ik vraag aan den achtbaren heer eerste-minister hoe hij de mogelijkheid inziet voor een commissie, zelfs een commissie samengesteld uit parlementairen, en die bijgevolg steeds spreken over zaken die zij niet hebben onderzocht (*gelach*), ik vraag hoe hij denkt dat die commissie een onderscheid zou kunnen maken tusschen de verschillende gevallen.

Want hier wil ik mij richten tot den advocaat Spaak, hij is wel lang van de balie weg, maar deze zaken zal hij toch nog niet zijn vergeten. Hoeveel maanden gaat het den achtbaren minister van landverdediging vergen, zelfs met al zijn goeden wil, waarvoor ik hem krediet geef, om deze dossiers te onzer beschikking te stellen?

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Mais, monsieur Borginon, vous savez très bien...

**De heer Borginon.** — Trek uw suggestie in, mijnheer de eerste-minister, en ik zie onmiddellijk van het woord af. Indien u denkt, dat ik enkel spreek om stokken in de wielen te steken...

**De heer Missiaen.** — Neen, neen, dat weten wij wel, dat zijt gij niet gewoon. (*Onderbrekingen.*)

**De heer Borginon.** — Ik weet in ieder geval even goed als gij wat een commissie is, en wat een dossier.

**De heer Van Acker.** — Maar gij weet ook hoe de commissie is samengesteld, en dat zij niet zou dulden dat de zaken op de lange baan worden geschoven.

**De heer Borginon.** — Dat is juist, maar het is niet minder juist dat in zulk geval de commissie vóór de Kamer zou terugkeeren met een onvolbrachte opdracht, en men haar zou uitnodigen te herbeginnen. (*Zeer well op de banken der Vlaamsche nationalisten. — Onderbrekingen op een groot aantal andere banken.*)

**M. le président.** — La parole est à M. Lahaut. (*Protestations. — Cris : Aux voix! aux voix!*)

**M. Lahaut.** — Vous voudriez échapper à cette discussion. (*Hilarité générale.*) Vous êtes tellement en désaccord, non seulement entre les partis mais aussi au sein de chaque parti, que vous voudriez que cela passât comme une lettre à la poste.

Nous voulons marquer que dans cette Chambre il y a une majorité pour voter le rapport de la commission.

**M. Hossey.** — Vous le verrez au vote.

**M. Lahaut.** — Il y a une majorité, malgré l'appel sentimental du premier ministre, pour échapper au désaveu de l'opinion publique. Je pourrais dire maintenant, comme on l'a dit au congrès socialiste, que M. Spaak a trouvé le filon. On nous propose de renvoyer l'affaire à la commission, mais pour combien de temps, monsieur le premier ministre? (*Le lieutenant général Denis, ministre de la défense nationale, communique par téléphone.*)

DES VOIX A DROITE : Pour huit jours!

**M. Lahaut.** — Il faut téléphoner pour savoir me répondre! (*Rires.*)

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — C'est le ministre lui-même qui doit faire le travail et vous exigez de lui trop de rapidité. Je n'ai jamais demandé que la commission établit elle-même les dossiers. J'ai dit que le département de la défense nationale allait exposer à la commission pourquoi et comment les intéressés ont été condamnés. Cela demandera peut-être bien quinze jours.

**M. Lahaut.** — Sans téléphone, je vous dis que c'est un enterrement de première classe! (*Nouveaux rires.*)

Par conséquent, j'engage les anciens combattants à réfléchir. Ils ne sont pas tous des spécialistes, mais ils ont quand même ici une voix plus autorisée. Le discours de notre collègue M. Eekelers a été applaudi, je ne dirai pas à l'unanimité, mais il y a eu des applaudissements sur tous les bancs de la majorité.

Cela signifie que M. Eekelers, qui a sauvé le gouvernement dans une autre circonstance (*sourires*), est victime maintenant du sauvetage du gouvernement, qui applique sa politique de déflation et la retourne contre les anciens combattants. Le parti communiste votera contre l'ajournement, et nous sommes certains que s'il y a maintenant une majorité, cela ne signifie pas qu'elle est contre le vote du rapport de la commission.

SUR LES BANCS SOCIALISTES : Aux voix! aux voix!

**M. le président.** — Je dois consulter la Chambre sur la proposition de M. le rapporteur. (*Protestations sur les bancs nationalistes flamands.*)

**M. Lahaut.** — A-t-on reçu le coup de téléphone?

**M. Spaak,** premier ministre, ministre des affaires étrangères et du commerce extérieur. — Il faudra de trois semaines à un mois. (*Les membres des groupes nationaliste flamand, communiste et rexiste se lèvent pour demander l'appel nominal.*)

**M. le président.** — L'appel nominal étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

— Il est procédé au vote par appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de hoofdelijke stemming.

147 membres y prennent part.

147 leden nemen er deel aan.

115 répondent oui.

115 antwoorden ja,

32 répondent non.

32 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

**MM. Hoyaux, Huart, Jacques, Jamar, Jennissen, Kluykens, Knaepen, Koelman, Lefebvre, Lepage, Leruitte, Maes, Mampaey, Marien, Marteaux, Martel, Merget, Merlot, Missiaen, Mundeleer, Nichols, Petit, Pourquae, Philippart, Piéard, Poncelet, Rombauts,**

**Sainte, Samyn, Sandront, Schevenels, Sieben, Spaak, Steps, Truffaut, Uytcever, Vaes, Van Acker, Van Belle, Van Buggenhout, Vandenberghe, Van den Eynde, Vandervelde (Emile), Van de Velde (Auguste), Van Hamme, Van Hecke, Van Hoeck, Van Hoeylandt, Van Santvoort, Vermer, Vindevoel, Vouloir, Vranckx, Winandy, Allewaert, Balthazar, Beckers, Blavier (Emile), Blavier (Jules), Blume-Grégoire (Mme), Boeckx, Bohy, Bouchery, Brunfaut, Buset, Chalmet, Cnudde, Coussens, Craeybeekx, Debersé, De Bruyn (Prosper), Debunne, Deconinck, De Jaegere (Maurice), De Jaegher (Charles), de Kerchove d'Exaerde, Delbrouck, Delor, Delputte, Delvaux, Delwaide, Depotte, De Schryver, De Schutter, Desmidt, De Vleeschauwer, De Winde, Dhavé, Dierkens, Dijon, Driion, du Bus de Warnaffe, Duchâteau, Duchesne, Eekelers, Ernest, Fasbender, Fieullien, Fromont, Gailly, Gandibleux, Gelders, Ghysen, Goblet, Goetghebeur, Gris, Gruselin, Guilmin, Harmegnies, Hastrate, Henon, Hens, Heyman, Hoen, Hossey et Huysmans.**

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

**MM. Lahaut, Lambrechts, Leuridan, Pelgroms, Relecom, Romée, Schaeffer, Seghers, Teughels, Tollenaere, Van Glabbeke, van Schuylenbergh, Wintgens, Wyns, Amelot, Baillon, Beaufort, Borginon, Bosson, Butaye, Collet (Paul), Convent, Croonenberghs, Daye, Debacker, De Lille, Derudder, Desellier, Devroe, Duysburgh, Elias, Glineur et Horward.**

DEMANDES D'INTERPELLATION. — VRAGEN OM INTERPELLATIE.

**M. le président.** — Trois demandes d'interpellation sont parvenues au bureau :

1° De M. Schevenels à M. le ministre des affaires économiques, des classes moyennes et de l'agriculture « sur la suppression du champ d'expérience culturale pour les plantes médicinales d'Ogy, portant préjudice à la culture de ces produits, très répandue dans la région de Lessines-Flobecq ».

*Vertaling :*

1° Van den heer Schevenels tot den heer minister van economische zaken, middenstand en landbouw : « over de afschaffing der proefvelden voor geneeskrachtige Ogy-planten, waardoor nadeel wordt veroorzaakt aan de teelt van die producten, welke in de streek Lessen-Flobecq zeer verspreid is ».

2° De M. Vindevoel à M. le ministre de l'intérieur « sur le cas de M. Neujean ».

*Vertaling :*

2° Van den heer Vindevoel tot den minister van binnenlandsche zaken « over het geval van den heer Neujean ».

3° De M. Brunfaut à MM. les ministres des travaux publics et de la résorption du chômage, de l'intérieur et de la santé publique « sur la pollution des eaux des fleuves, canaux et rivières belges, sur les mesures qu'il convient de prendre pour sauvegarder la santé et l'hygiène publiques et protéger efficacement les pêcheurs à la ligne ».

*Vertaling :*

3° Van den heer Brunfaut gericht tot den heer minister van openbare werken en werkverschaffing en tot den heer minister van binnenlandsche zaken en volksgezondheid over « de besmetting van het water der Belgische stroomen, rivieren en vaarten en over de maatregelen welke dienen genomen om de volksgezondheid te vrijwaren en de lijnvischers doelmatig te beschermen ».

**M. le président.** — La date de la discussion de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

PROPOSITION DE LOI PORTANT MODIFICATION DES ARTICLES 373 ET 374 DU CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE RELATIFS AUX DÉLAIS POUR LES POURVOIS EN CASSATION.

*Examen.*

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 373 EN 374 VAN HET WETBOEK VAN STRAFVORDERING, BETREFFENDE DE TERMIJNEN VAN VOORZIENING IN VERBREKING.

*Onderzoek.*

**M. le président.** — Nous abordons l'examen de la proposition de loi portant modification des articles 373 et 374 du Code d'instruction criminelle relatifs aux délais pour les pourvois en cassation.

La discussion est ouverte. Il n'y a pas d'orateurs inscrits. Nous abordons l'examen des articles :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 373 du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« Le condamné aura quinze jours francs après celui où son arrêt lui aura été prononcé pour déclarer au greffe qu'il se pourvoit en cassation.

» Le procureur général pourra, dans le même délai, déclarer au greffe qu'il demande la cassation de l'arrêt.

» La partie civile aura aussi le même délai; mais elle ne pourra se pourvoir que quant aux dispositions relatives à ses intérêts civils.

» Pendant ces quinze jours et, s'il y a eu recours en cassation, jusqu'à la réception de l'arrêt de la Cour de cassation, il sera sursis à l'exécution de l'arrêt de la Cour. »

**Artikel 1.** Artikel 373 van het Wetboek van strafvordering wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De veroordeelde heeft vijftien vrije dagen, na den dag waarop zijn arrest uitgesproken werd, om ter griffie te verklaren dat hij zich in verbreking voorziet.

» De procureur-generaal kan, binnen denzelfden termijn, ter griffie verklaren dat hij de verbreking van het arrest vraagt.

» De burgerlijke partij beschikt ook over denzelfden termijn; maar zij kan zich slechts in verbreking voorzien, ten aanzien van de bepalingen die op haar burgerlijke belangen betrekking hebben.

» Gedurende die vijftien dagen en, indien er een voorziening in verbreking is ingesteld, tot aan de ontvangst van het arrest van het Hof van verbreking, wordt de tenuitvoerlegging van het arrest van het Hof geschorst. »

— Adopté.

Aangenomen.

**Art. 2.** L'article 374 est abrogé.

**Art. 2.** Artikel 374 wordt ingetrokken.

— Adopté.

Aangenomen.

**M. le président.** — Il sera procédé ultérieurement au vote par appel nominal sur le projet de loi.

PROJET DE LOI RELATIF  
AU DÉLAI D'APPEL DANS LA PROCÉDURE PÉNALE MILITAIRE.  
(PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT.)

*Examen.*

WETSONTWERP BETREFFENDE DEN TERMIJN VAN HOOGER BEROEP IN DE MILITAIRE STRAFVORDERING (ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT).

*Onderzoek.*

**M. le président.** — Nous abordons l'examen du projet de loi relatif au délai d'appel dans la procédure pénale militaire.

La discussion est ouverte. Personne ne demandant la parole, nous passons à l'examen de l'article unique, ainsi conçu :

**Article unique.** A l'article 2 de l'arrêté-loi du 27 janvier 1916 réglant la procédure d'appel des jugements rendus par les conseils de guerre, modifié par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté-loi du 20 avril 1917, les mots « dans les trois jours à compter du jugement », sont remplacés par les mots « dans les dix jours à compter du jugement ».

**Eénig artikel.** In artikel 2 van de besluit-wet van 27 Januari 1916 tot regeling van de rechtspleging in hooger beroep van de door de krijgsgaden gewezen vonnissen, gewijzigd bij artikel 1 van de besluit-wet van 20 April 1917, worden de woorden « binnen de drie dagen te rekenen van de uitspraak », vervangen door de woorden « binnen de tien dagen te rekenen van de uitspraak ».

— Adopté.

Aangenomen.

**M. le président.** — Il sera procédé ultérieurement au vote par appel nominal sur le projet de loi.

— La séance est levée à 16 h. 45 m.

De zitting wordt geheven te 16 u. 45 m.

Mardi, séance publique à 14 heures.

Dinsdag, openbare zitting te 14 uur.

QUESTIONS. — VRAGEN.

Des questions ont été remises au bureau par MM. Butaye, Fieullien, Pelgroms, Vindevogel.

Vragen werden ter tafel gelegd door de heeren Butaye, Fieullien, Pelgroms, Vindevogel.